

martijn sandberg

cut painting!

Cut painting!

In het voormalig Burgerweeshuis van Aldo van Eyck presenteert beeldend kunstenaar Martijn Sandberg de tentoonstelling 'Cut Painting!'. Voor deze tentoonstelling maakte hij zowel een selectie van zijn eigen werk – de cut paintings – als van kunstwerken uit de BPD Kunstcollectie.

Centraal in de tentoonstelling staat het werk 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine' dat Martijn Sandberg in opdracht van BPD heeft gemaakt. Het is de eerste editie van een jaarlijkse kunstopdracht op basis van kunstprojecten in de gebiedsontwikkeling van BPD.

Martijn Sandberg

Het werk van beeldend kunstenaar Martijn Sandberg (1967) tast voortdurend grensgebieden af, zoals de spanning tussen tekst en beeld, leesbaar en niet leesbaar, het privé- en openbaar domein. 'Ik maak Image Messages, beeld is boodschap is beeld', zegt hij zelf.

In zijn cut paintings, uitgesneden tekstbeelden, wordt een subtiel spel gespeeld tussen de beeldtaal en de betekenis van het beeld, dat vragen oproept. In deze werken gaat Martijn Sandberg met titels als 'Cut the crap', 'Wasted paint and canvas', 'Sorry no image yet' en 'Ready for the dump' op een humoristische manier in op de betekenis van het kunstwerk en de zin en onzin van kunst en kunstenaarschap in het algemeen. Tegelijkertijd speelt hij ook met kleur en materiaal in zijn werk. Door te kiezen voor goudkleurig, wit, zwart of juist roestig metaal beïnvloedt hij ook de betekenis van het werk.

De directe relatie tussen het beeld met de beelddrager komt ook tot uiting in zijn site specific werken in de openbare ruimte en architectuur.

When you see all these works so fine do not forget to look at mine

Speciaal voor de BPD Kunstcollectie maakte Martijn Sandberg de cut painting 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine'. In de tentoonstelling 'Cut Painting!' komt het nieuwe werk samen met andere cut paintings, maar ook met een selectie werken uit de BPD Kunstcollectie.

Aanleiding voor de selectie is het idee van de kunstenaar om naast eigen werk ook kunstwerken uit de collectie te betrekken in zijn samenstelling van de tentoonstelling in het Burgerweeshuis.

Uit de kunstverzameling van meer dan duizend schilderijen, tekeningen en objecten, toont Martijn Sandberg twaalf werken, waaronder een schilderij van Daan van Golden, Reinier Lucassen, Maarten Ploeg en een vroeg werk van René Daniëls. Zijn keuzes baseerde hij op persoonlijke voorkeur, associaties op beeld en inhoud, maar ook de eigen herinnering aan kunstwerken of tentoonstellingen waar de kunstwerken uit de BPD Kunstcollectie deel van uit maakten.

In deze publicatie, die naar aanleiding van de tentoonstelling verschijnt, is een toelichting van Martijn Sandberg op het eigen werk en zijn keuze uit de kunstcollectie terug te lezen.

Cut painting!

The artist Martijn Sandberg presents his exhibition 'Cut Painting!' in the former Aldo van Eyck Burgerweeshuis, Amsterdam. He has made a selection of his own works for this exhibition – the cut paintings – as well as works of art from the BPD Art Collection.

Central to the exhibition is the piece 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine', which BPD commissioned from Martijn Sandberg. It is the first edition of an annual art commission, based on art projects in the integrated area development of BPD

Martijn Sandberg

The work of the artist Martijn Sandberg (1967) constantly explores border areas, such as the tension between text and image, the legible and the illegible, the private and the public. 'I make Image Messages, image is message is image', as he himself says. In his cut paintings, carved text images, a subtle play occurs between the image language and the significance of the image, prompting questions.

In these works with titles such as 'Cut the crap', 'Wasted paint and canvas', 'Sorry no image yet' and 'Ready for the dump', Martijn Sandberg examines the meaning of the artwork with humour, and the sense and nonsense of art and artistry in general. At the same time he plays with colour and material in his work too. By choosing golden, white, black or even rusty metal, he also influences the significance of the oeuvre.

This direct relationship between the image with the image carrier is also expressed in his site specific works in public space and architecture.

When you see all these works so fine do not forget to look at mine

Martijn Sandberg has created the cut painting 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine' especially for the BPD Art Collection. In the exhibition 'Cut painting!', the new work joins other cut paintings, but also a selection of works from the BPD Art Collection.

The selection compilation is the result of the artist's concept to include, alongside his own work, artworks from the collection in his exhibition in the Burgerweeshuis.

From this art collection of more than a thousand paintings, drawings and objects, Martijn Sandberg shows twelve works among them a painting by Daan van Golden, Reinier Lucassen, Maarten Ploeg and an early work by René Daniëls. He has based his choices on personal preference, associations with image and content, but also personal memories of artworks or exhibitions including artworks from the BPD Art Collection.

In this document, published for the occasion of the exhibition, there are explanatory notes by Martijn Sandberg on his own work and his choices from the art collection.



Cut painting – Cut painting!

MS: Ik schilder niet, maar snij mijn schilderijen. Ik maak 'cut paintings'. Net als in de cut painting 'Cut the crap' wordt 'cut painting' in gebiedende wijs een leuze om te scanderen. En dat verklaart het uitroepteken in de titel van de tentoonstelling: 'Cut painting!'

Met beeld-taal maak ik taal-beelden. Ik gebruik geen letters van een of ander bestaand font, dat je kunt halen bij de supermarkt. Ik doe niet aan shoppen in Luilletterland. Voor het gieten van mijn letters tap ik uit een ander vaatje. Al de letter-vormen die je in mijn werk ziet, zijn van mijn hand, net zoals een schilder de voorstelling op een doek zelf vormgeeft.

Het schrift voor elk alfabet is niet standaard, maar uniek en specifiek. De 'letters & lyrics' kun je enkel en alleen zien, lezen en 'ont-dekken' in de figuratie van mijn werk.

Met de cut paintings doe ik een beroep op je voorstellingsvermogen. Ik lever het 'refrein'. De 'coupletten', die verzin je er zelf als het ware bij.

'Nou, is dit het? Is dit alles?', zeg je dan. Dan lach ik in mijn vuistje en ik zeg: 'Ja, dat is het. Dat is alles. Niets meer. Niets minder. Voor de rest, bekijk het maar!'

MS: I don't paint, but cut my paintings. I make 'cut paintings'. Just as in the cut painting 'Cut the crap', 'cut painting' becomes an imperative slogan to chant. And that explains the exclamation mark in the exhibition's title: 'Cut painting!'

I make language-images with image language. I do not procure letters from some existing font obtainable from a supermarket. I don't shop around in what I call Letter Paradise. I sing a different tune when casting my letters. All the letter forms you see in my work are by my own hand, just as a painter creates the figuration on canvas himself.

The script for each alphabet is not standard, but unique and specific. You can see, read and 'un-cover' the 'letters & lyrics' simply and solely in my work's handwriting.

I appeal to your imagination with the cut paintings. I supply the 'refrain'. And you invent the 'couplets' yourself, as it were.

'Well, is this it? Is this all?', you then say. Then I laugh up my sleeve and say: 'Yes, that's it. That's all. Nothing more. Nothing less. Other than that, see if I care!'



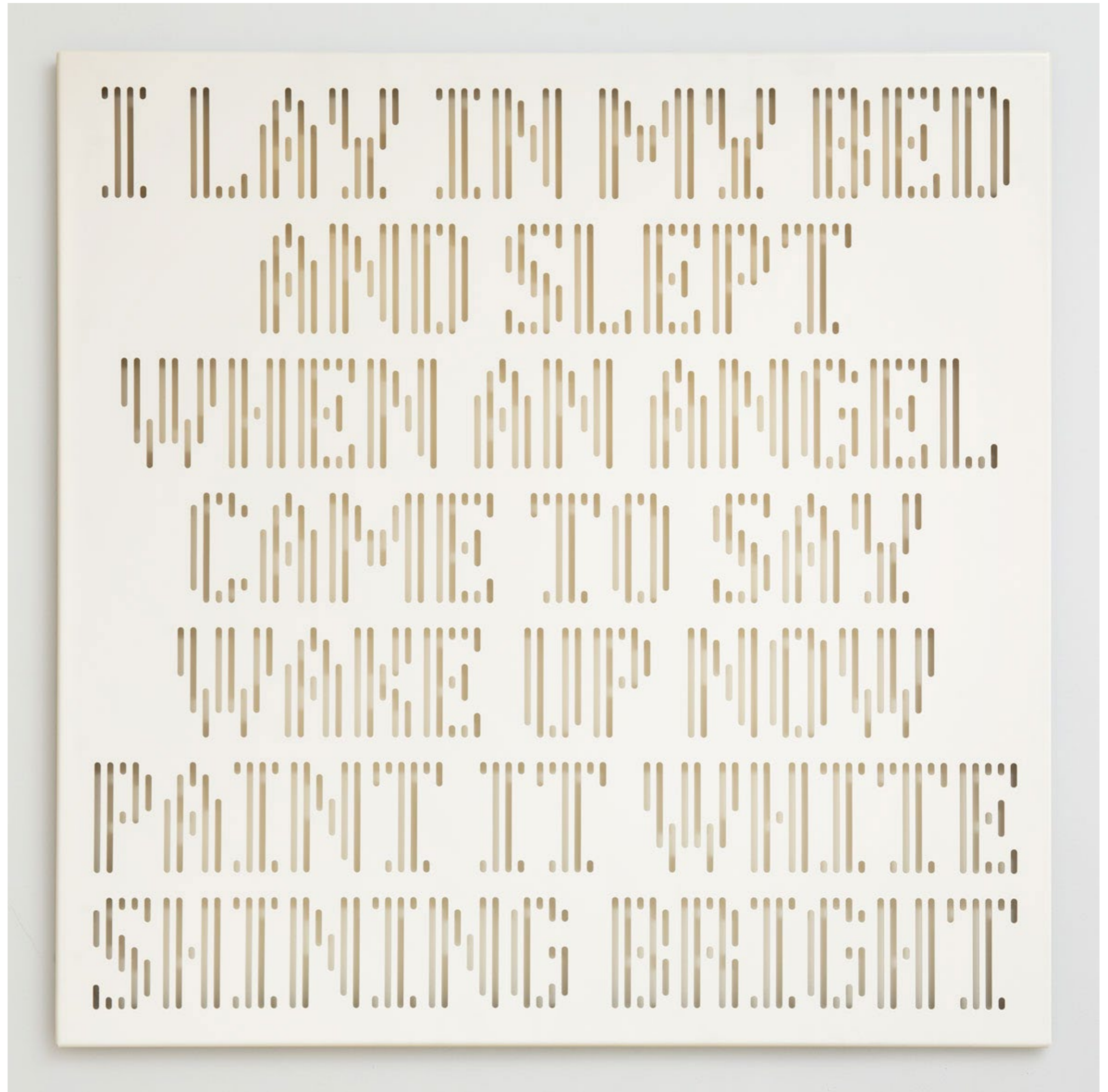
MS/01 **Angel**
Martijn Sandberg

MS: De muze is mijn opdrachtgever. Ik leg mijn oor te luisteren. Ik luister naar het gemurmel van de muze. 'Paint it white, shining bright'.

Haar woord is wet. Het doek is wit.

MS: The muse is my client. I listen carefully. I listen to the murmur of the muse. 'Paint it white, shining bright'.

Her word is law. The canvas is white.



MS/01

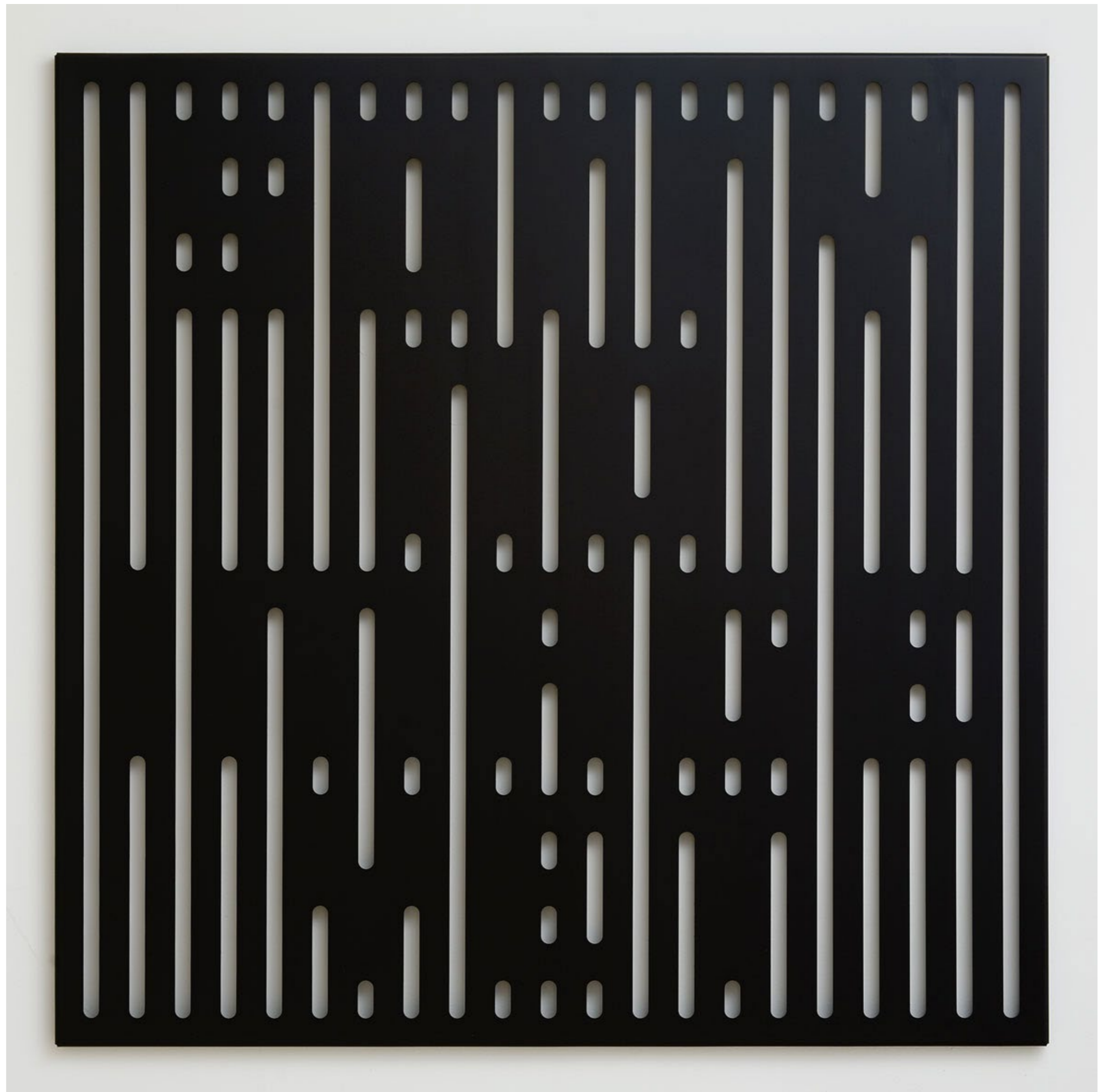
Angel
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/02 **Sorry no image yet**
Martijn Sandberg

MS: Een cut painting speelt met licht en schaduw. Zelfs het gebrek aan beeld wordt tot beeld verheven. Kijkend vanuit verschillende zichthoeken naar het geperforeerde oppervlak, verschijnt en verdwijnt in de figuratie een reeks van letters: 'Sorry no image yet'.

MS: A cut painting plays with light and shadow. Even the lack of image is elevated to image. Gazing at the perforated surface from different viewing angles, a range of letters appears and disappears within the figuration: 'Sorry no image yet'.



MS/02

Sorry no image yet
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

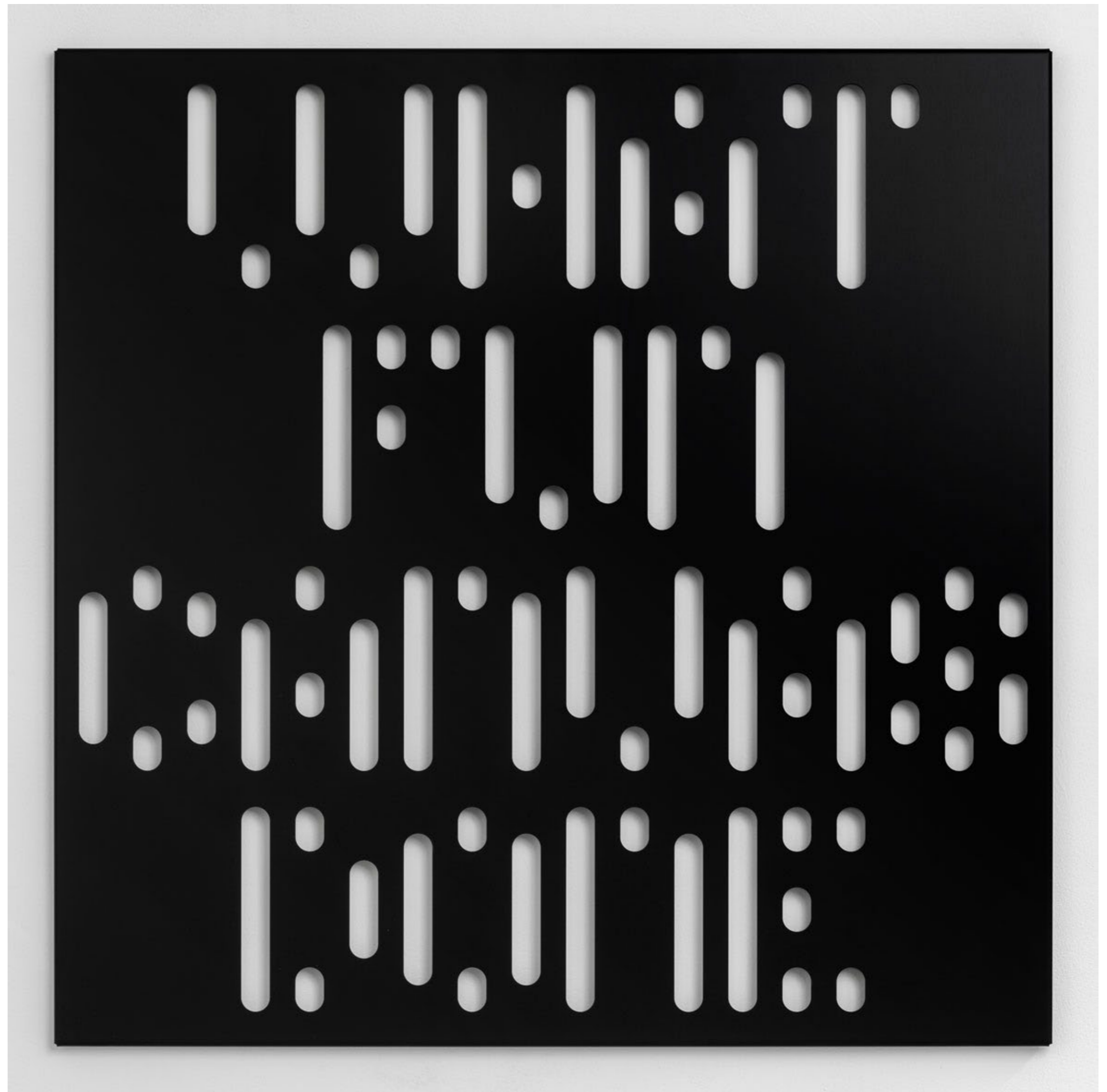
MS/03 **What fun canvas done**
Martijn Sandberg

MS: Een cut painting is 'serious fun'. Hoe geef je vorm aan een schilderij zonder inhoud? Wat is er eigenlijk te zien op een schilderij zonder inhoud?

Het kunstwerk is voltooid. De verf zit erop. Niets meer aan doen. Het is tijd voor een schildersrijm: 'Wat een lol, doekje vol'.

MS: A cut painting is 'serious fun'. How do you give form to a painting without content? What is actually to be seen on a painting without content?

The work of art is complete. The paint is finalised. Don't do anything more. It is time for a painter's rhyme: 'What fun, canvas done'.



MS/03

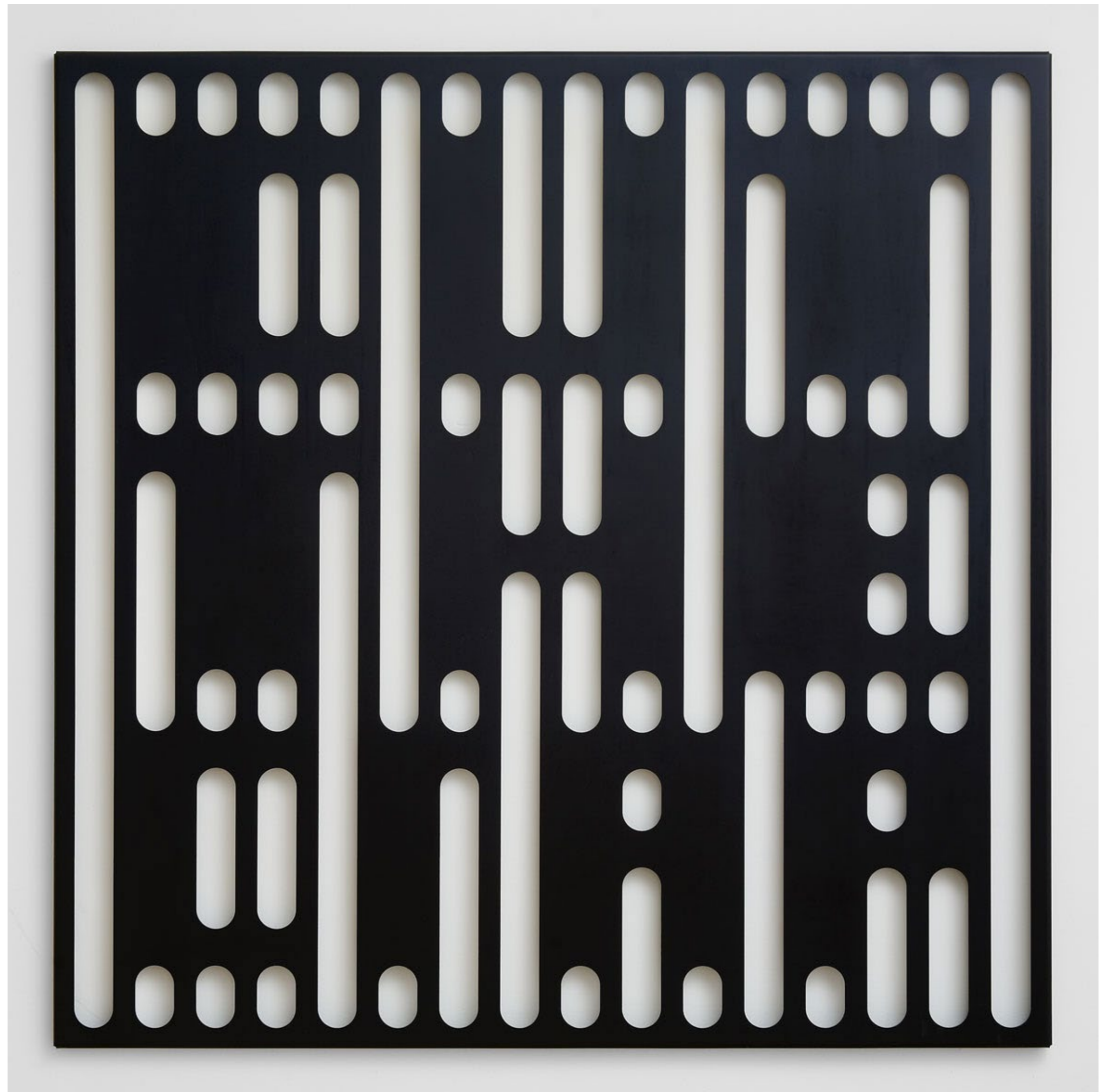
What fun canvas done
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/04 **Cut the crap**
Martijn Sandberg

"Wat staat daar?"
"Cut the crap."
"Nou, inderdaad."
"Crap."
"Wat je zegt, dat is het."
"En daar moet je het mee doen."

"What does it say?"
"Cut the crap."
"Well, actually."
"Crap."
"As you say, that's it."
"And you'll have to go along with that."



MS/04

Cut the crap
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/05 **One more canvas full**
Martijn Sandberg

MS: De compositie van een cut painting bestaat uit gaten. We kijken dwars door de 'schil' van het 'schilderij'. 'Vlakkenvullen is mijn vak', zegt de vlakkenvuller, 'ik vul het vlak met gaten'.

MS: A cut painting's composition comprises holes. We look right through the 'paint' of the 'painting'. Filling surfaces is my craft, I fill the surface with holes.



MS/05

One more canvas full
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/06 **When you see all these works so fine do not forget to look at mine**
Martijn Sandberg

MS: De cut painting 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine' heb ik speciaal gemaakt voor de BPD Kunstcollectie. Het idee is het realiseren van een kunstwerk dat is gericht op het tonen van het werk in verband met de andere kunstwerken uit de collectie van BPD.

Het werk wint aan betekenis en diepte als het niet uitsluitend te zien is in een ruimte op een verder lege wand, maar juist met andere kunstwerken uit de collectie wordt tentoongesteld. Het kunstwerk spreekt direct tot het publiek, verwijst naar het eigen werk en gaat tegelijkertijd een gesprek aan met de overige werken van de collectie.

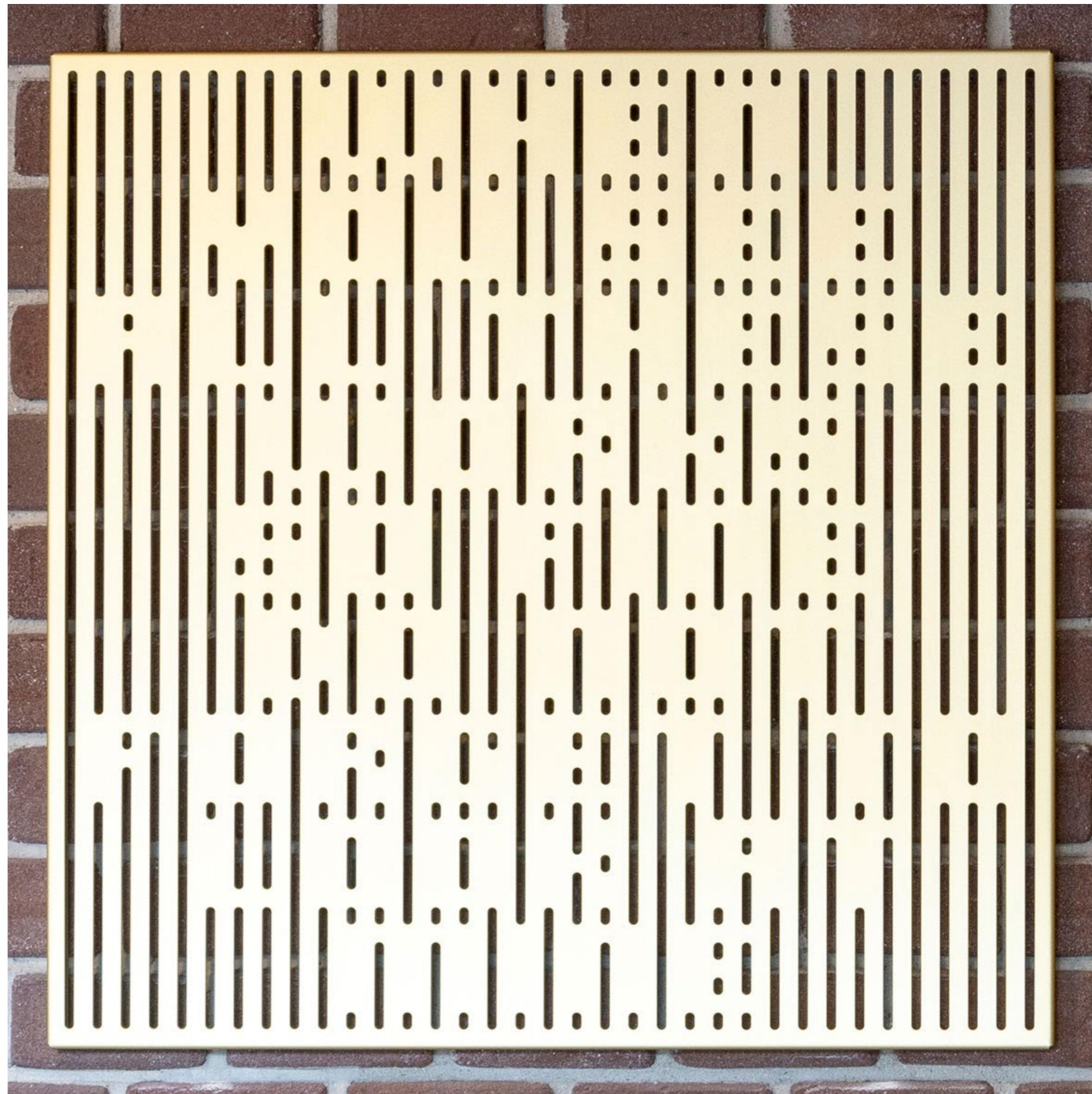
MS: I made the cut painting 'When you see all these works so fine do not forget to look at mine' especially for the BPD Art Collection. The idea is to realise an artwork focused on showing the work in association with the other artworks in the BPD collection.

The piece gains significance and depth when it is not simply and solely viewed within a space on an empty wall, but on the contrary is exhibited with other artworks from the collection. The artwork speaks directly to the public, refers to its own oeuvre and at the same time enters into conversation with the other work in the collection.

MS/06

When you see all these works so fine do not forget to look at mine
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/06 **When you see all these works so fine do not forget to look at mine**
Martijn Sandberg

KC/01 **Tweeluik**
Dyptich
Daan van Golden

MS: De gouden cut painting in klinkend rijm zien we op de wand in combinatie met een schilderij van Daan van Golden, dat ik heb geselecteerd uit de BPD Kunstcollectie.

In het 'duet' tussen beide werken, staat het doek van Daan van Golden als een 'pars pro toto' symbool voor het geheel van de kunstverzameling.

Bij elkaar lijken de cut painting en het schilderij een tweeluik te vormen. Een vierkant hangt naast een vierkant. Goud hangt naast een van Golden. Goud naast goud.

Het doek van Daan van Golden uit 1965, is getiteld 'Tweeluik'. De titel suggereert nog een ander werk wat er bij zou horen. Wat is dan het tweede werk? En waar is het? Of is het paneel eigenlijk twee schilderijen in één? Een vierkant wit doek met daarop een kleiner vierkant goudgeel doek. Het schilderij van Daan van Golden toont een schilderij op doek. Een doek op doek. Het enkele doek is een dubbel doek.

Als we het zo zien, dan heb ik met twee werken – de cut painting en van Golden's schilderij – op de muur een drieluik samengesteld. We kijken dus niet naar een 'diptiek', maar naar een 'triptiek'.

MS: On the wall, we see the golden cut painting in resonant rhyme in relationship to a painting by Daan van Golden I selected from the BPD Art Collection.

In the 'duet' between the two works, the canvas by Daan van Golden stands as a 'pars pro toto' symbol for the art collection in its entirety.

Next to each other, the cut painting and the painting seem to form a diptych. A square hangs next to a square. Gold hangs next to Van Golden. Gold next to gold.

Daan van Golden's canvas dating from 1965, is titled 'Dyptich'. The title suggests it belongs to yet another work. What is this second work then? And where is it? Or is the panel two paintings in one? A square canvas with a smaller square canvas upon it? A yellow gold canvas upon a white canvas? Daan van Golden's painting is the representation of a painting. It is a canvas, painted upon canvas. The single canvas is a double canvas.

If we view it like that, then I have assembled a triptych on the wall with two works of art – the cut painting and Van Golden's painting. So we are not looking at a 'diptych', but at a 'triptych'.

MS/06

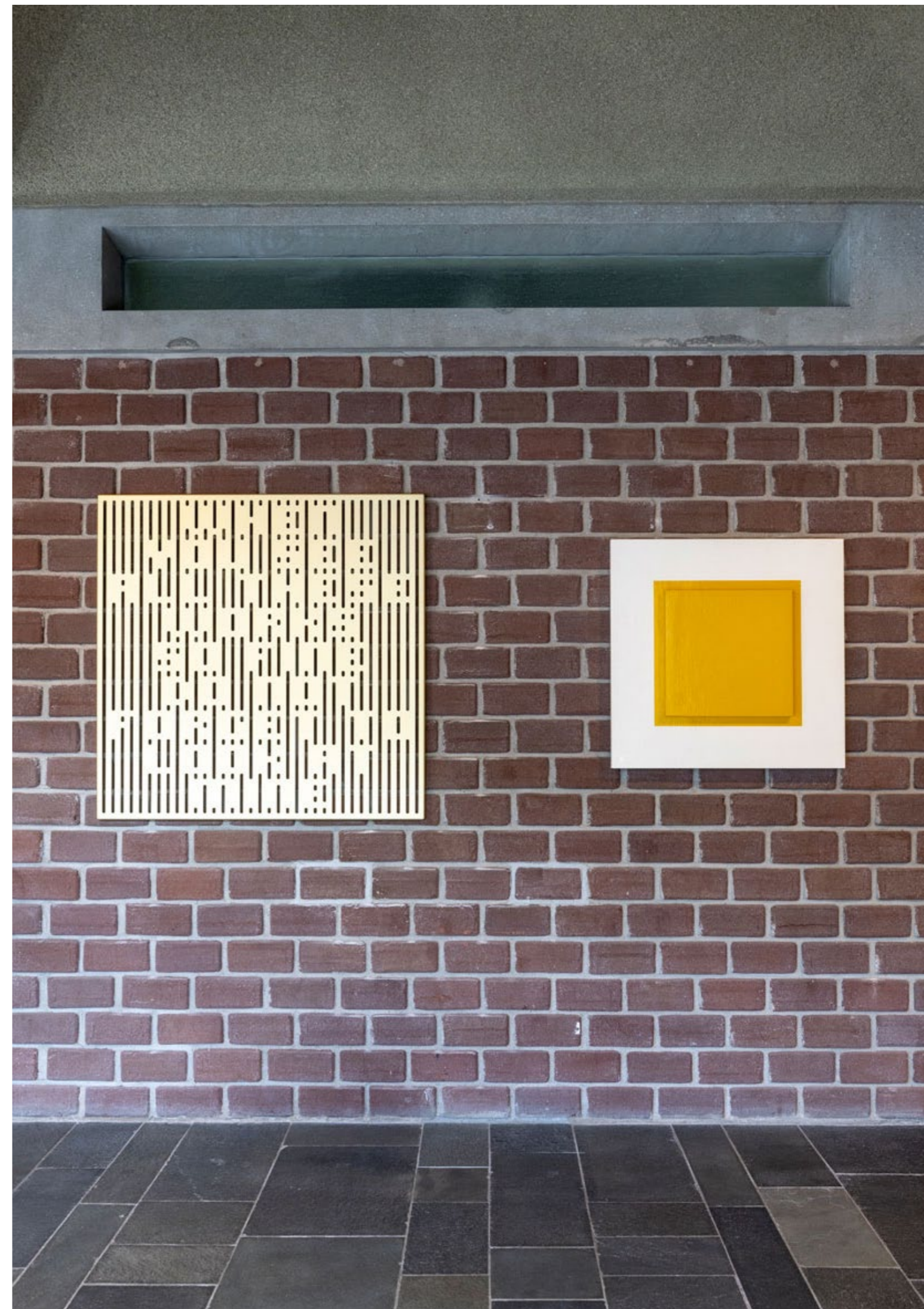
When you see all these works so fine do not forget to look at mine
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm

KC/01

Tweeluik
Dyptich
Daan van Golden
1965

Doek, triplex, lakverf
Canvas, plywood,
alkyd paint
70 x 70 cm





MS/07 **Im Westen nichts Neues**
Martijn Sandberg

MS: Op de bakstenen muur hangt een schilderij, getiteld 'Im Westen nichts Neues'. Druipers op het doek vormen een bericht van het front uit Kunstenland: 'Niks nieuws, niks aan de hand, we verven verder'.

Naar dit schilderij kun je altijd blijven kijken. Het is een schilderij om keer op keer te schilderen.

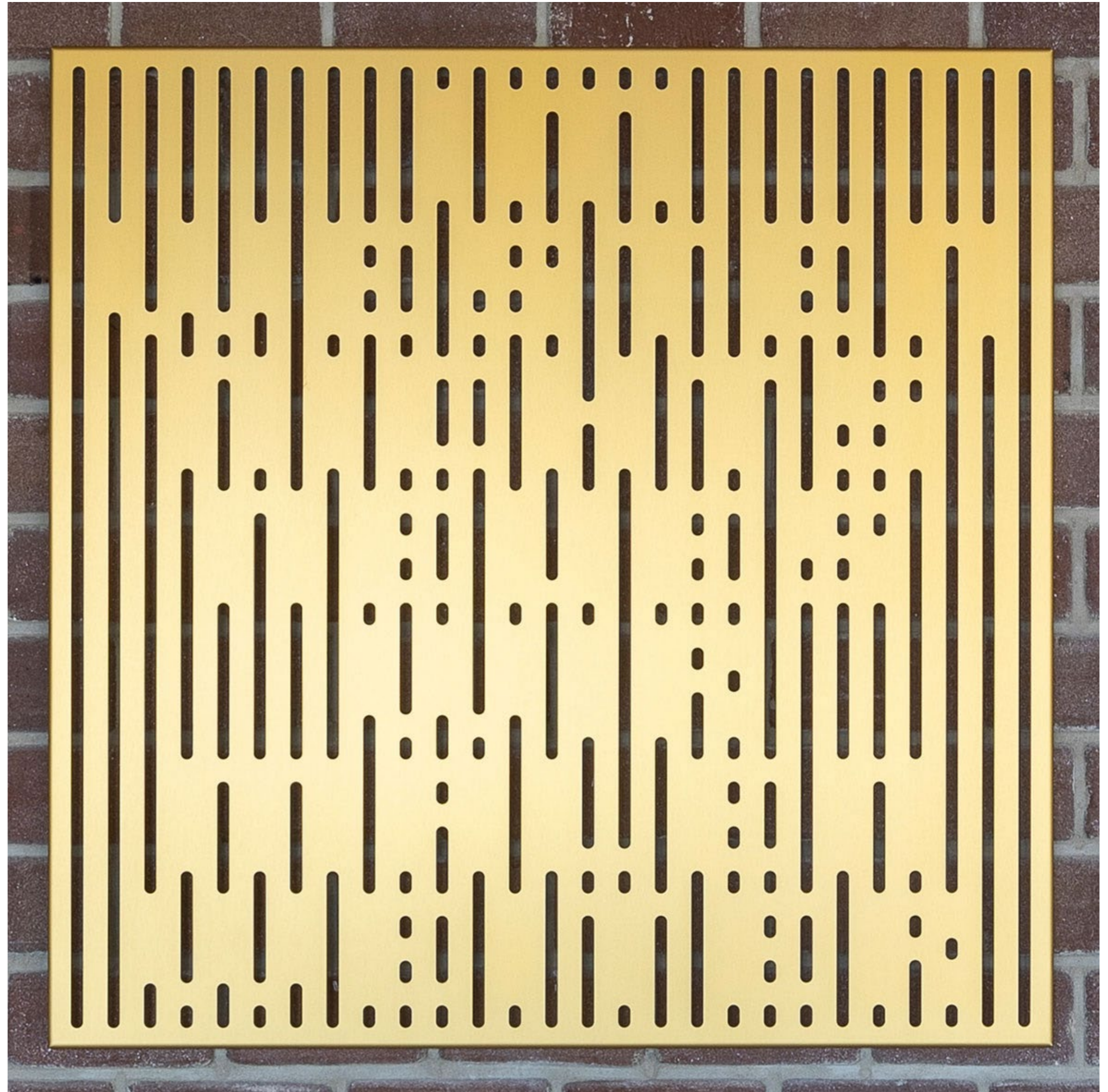
MS: A painting hangs on the brick wall, titled 'Im Westen nichts Neues.' Drips on the canvas compose a message from the Art Land front: 'Nothing new, nothing the matter, we continue to paint'.

You can look at this painting anytime. It is a painting to paint again and again.

MS/07

Im Westen nichts Neues
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/08a **Fresh from the easel**
Martijn Sandberg

MS/08b **Ready for the dump**
Martijn Sandberg

MS: De geroeste cut paintings 'Fresh from the easel' en 'Ready for the dump' vormen samen een tweeluik.

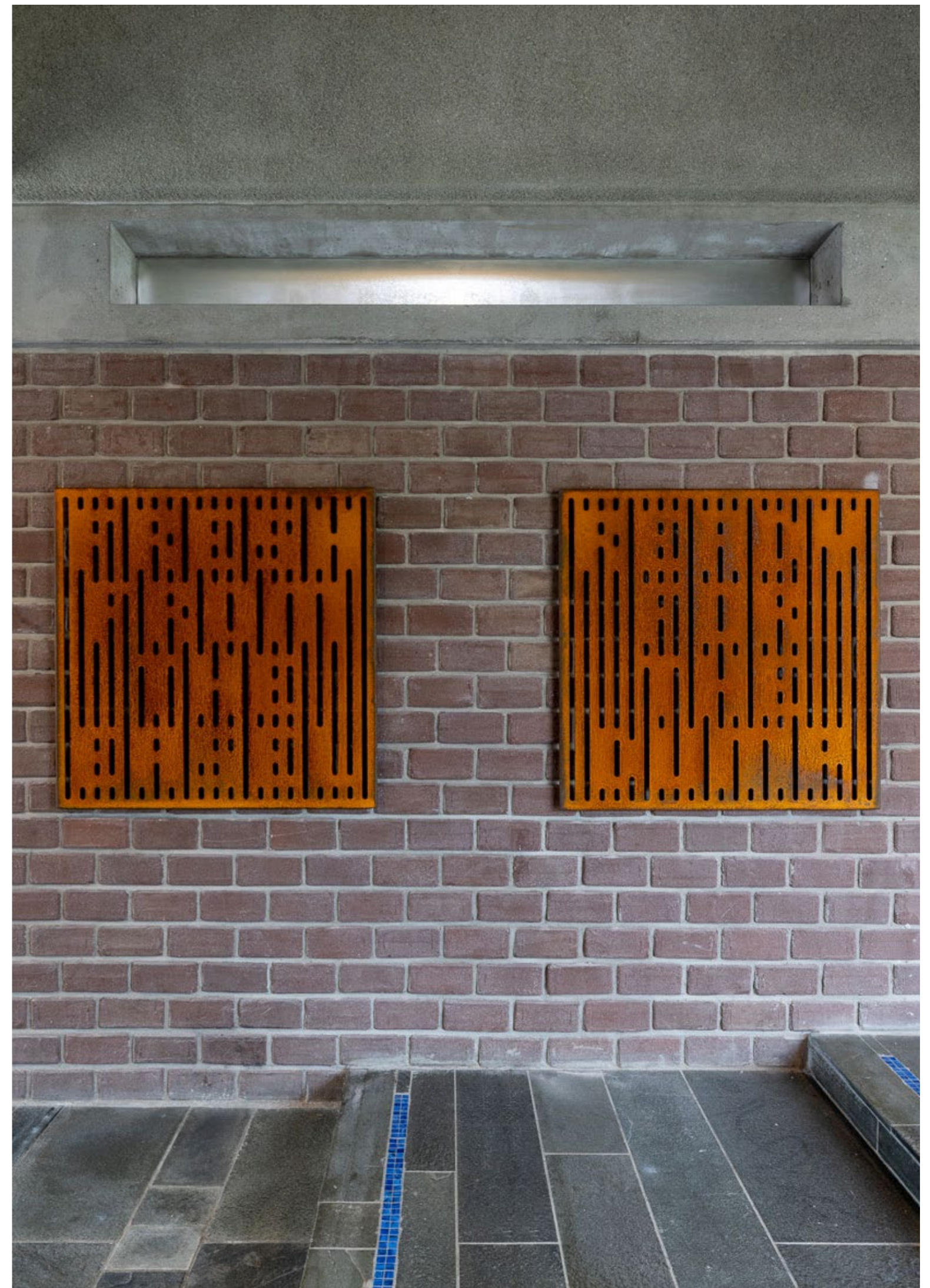
Zodra een schilderij van de ezel komt en de natte verf opdroogt, verandert en verouderd het doek gelijk voor je ogen. De sprankelende kleuren worden dof. De craquelé treedt in. Het schilderij is klaar voor de dump.

MS: The rusty cut paintings 'Fresh from the easel' and 'Ready for the dump' together form a diptych.

As soon as a painting comes off the easel and the wet paint dries, the canvas alters and ages right before your eyes. The sparkling colours become dull. The craquelé sets in. The painting is ready for the dump.

MS/08a
Fresh from the easel
Martijn Sandberg
Geperforeerd staal
Perforated steel
100 x 100 x 2 cm

MS/08b
Ready for the dump
Martijn Sandberg
Geperforeerd staal
Perforated steel
100 x 100 x 2 cm



KC/02 **Zonder Titel**
Untitled
Han Schuil

KC/03 **Zonder Titel**
Untitled
Jan Schoonhoven

MS: Ik heb een schilderij uit 2004 van Han Schuil op de wand gehangen naast een schilderij van Jan Schoonhoven uit 1965. In de samenhang ontstaat een 'tweegesprek' en zien we de schilderijen in relatie met elkaar.

Het schilderij op aluminium is gedeukt, 'onherstelbaar vernield' dus. Het volledig monochroom witte paneel ernaast is te vergelijken met een 'onbeschreven blad'.

'Total loss' versus 'Tabula rasa'.

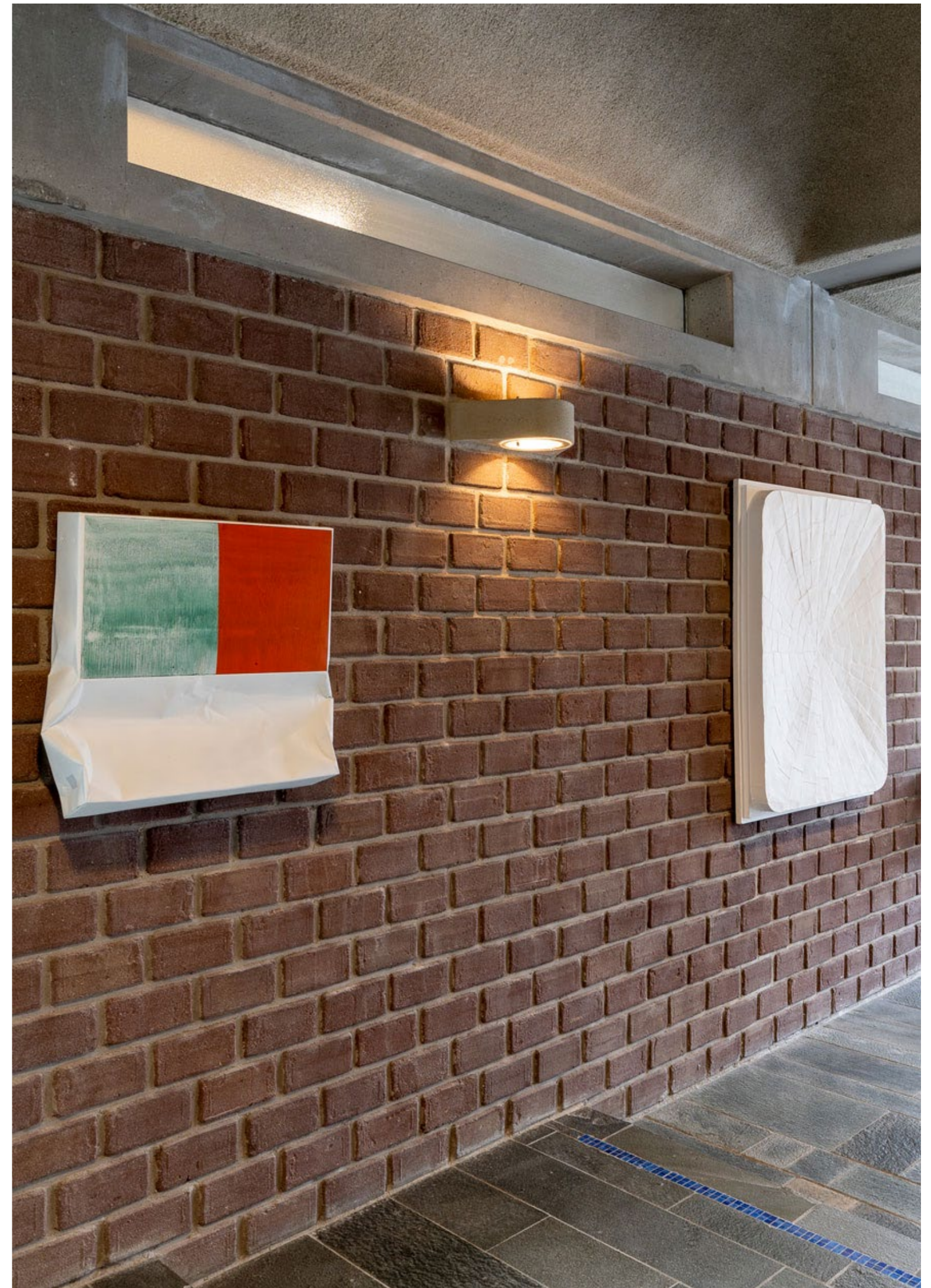
MS: I have hung a painting by Han Schuil dating from 2004 next to a painting by Jan Schoonhoven from 1965. In this context a 'dialogue' arises, and we view the paintings in relation to each other.

The painting on aluminium is dented, 'damaged beyond repair', so to speak. The completely monochrome white panel may be compared to an 'unwritten leaf'.

'Total loss' against 'Tabula rasa'.

KC/02
Zonder titel
Untitled
Han Schuil
2004
Alkydverf en lak
op aluminium
Alkyd paint and lacquer
on aluminium
60 x 60 x 12 cm

KC/03
Zonder titel
Untitled
Jan Schoonhoven
1965
Verf, karton, papier,
hout
Paint, cardboard,
paper, wood
110 x 90 cm



KC/02 **Zonder Titel**
Untitled
Han Schuil

KC/03 **Zonder Titel**
Untitled
Jan Schoonhoven

MS: 'Gedeukt' naast 'intact'. 'Gebroken wit' naast 'maagdelijk wit'. 'Bevlekt' naast 'onbevlekt'. 'Bezoedeld' naast 'puur'. 'Vuil' is het schilderij van Schuil. 'Schoon' is het schilderij van Schoonhoven.

De samenstelling van de twee schilderijen kun je beschouwen als een korte samenvatting van de ontwikkeling van de hedendaagse schilderkunst. Hoe zie jij de voortgang van de Nederlandse schilderkunst? Bekijk je de volgorde van beide schilderijen van links naar rechts, of van rechts naar links? Van 'vuil' naar 'schoon', of van 'schoon' naar 'vuil'?

MS: 'Dented' alongside 'intact'. 'Broken white' alongside 'virgin white'. 'Degenerate' alongside 'pure'. The 'scrap' by Schuil on the left is 'dirty' and the 'serene' by Schoonhoven on the right is 'clean'.

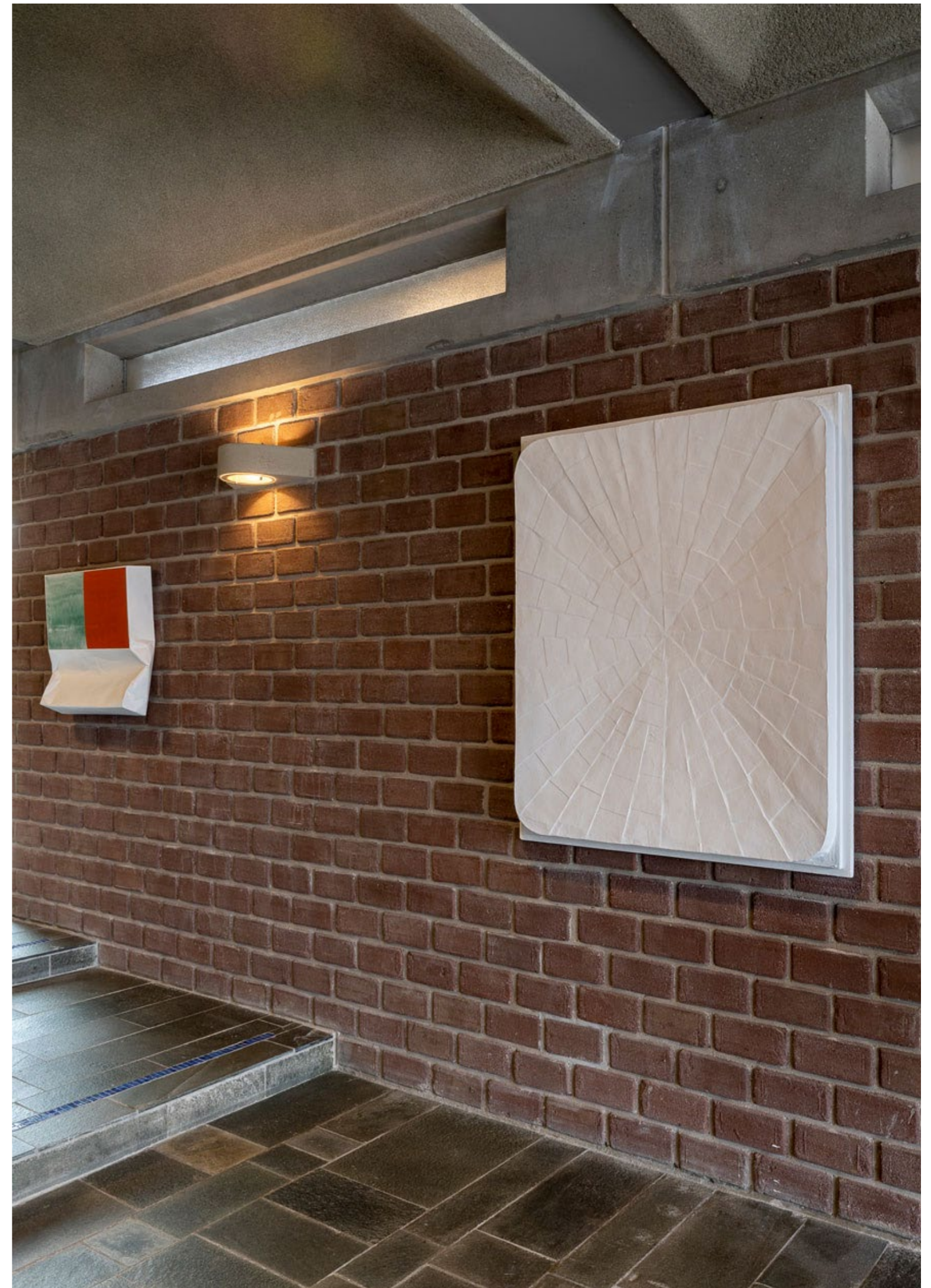
You might view the composition of the two paintings as a brief recapitulation of the progress in contemporary painting. How do you see the development of Dutch painting? Are you looking at the paintings from left to right in sequence, or from right to left in the opposite direction? From 'dirty' to 'clean', or from 'clean' to 'dirty'?

KC/02
Zonder titel
Untitled
Han Schuil
2004

Alkydverf en lak
op aluminium
Alkyd paint and lacquer
on aluminium
60 x 60 x 12 cm

KC/03
Zonder titel
Untitled
Jan Schoonhoven
1965

Verf, karton, papier,
hout
Paint, cardboard,
paper, wood
110 x 90 cm



KC/03 **Zonder Titel**
Untitled
Jan Schoonhoven

MS/09 **Pity the poor artist**
Martijn Sandberg

MS: Op de voorgrond zien we een wit reliëf van Jan Schoonhoven. Jan Schoonhoven maakte dit werk aan de keukentafel in Delft in 1965, terwijl ietsje verderop in Schiedam Daan van Golden bezig was met zijn schilderij 'Tweeluik'. Het schilderij van Jan Schoonhoven en van Daan van Golden laat ik zien in verband met elkaar tijdens de tentoonstelling 'Cut painting!'.

Op de achtergrond is mijn zelfportret: 'Pity the poor artist'.

MS: In the foreground, we see a white relief by Jan Schoonhoven. Jan Schoonhoven created this piece at his kitchen table in Delft in 1965. A little further away in Schiedam, Daan van Golden was working on his painting 'Diptych'. I show the painting by Jan Schoonhoven and the one by Daan van Golden in conjunction with each other at the exhibition 'Cut painting!'.

My self-portrait is in the background: 'Pity the poor artist'.

KC/03
Zonder titel
Untitled
Jan Schoonhoven
1965
Verf, karton, papier,
hout
Paint, cardboard,
paper, wood
110 x 90 cm

MS/09
Pity the poor artist
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/09 **Pity the poor artist**
Martijn Sandberg

MS: Dit werk in blinkend goud vraagt om medelijden met de arme artiest. Alsof ik zou spreken voor mijn gewaardeerde kunstbroeders en -zusters.

Tegelijkertijd is het een portret van de kunstenaar als bedelaar. Het is mijn zelfportret als 'bedelend beeldend' kunstenaar: 'My name is Pity, the poor artist'.

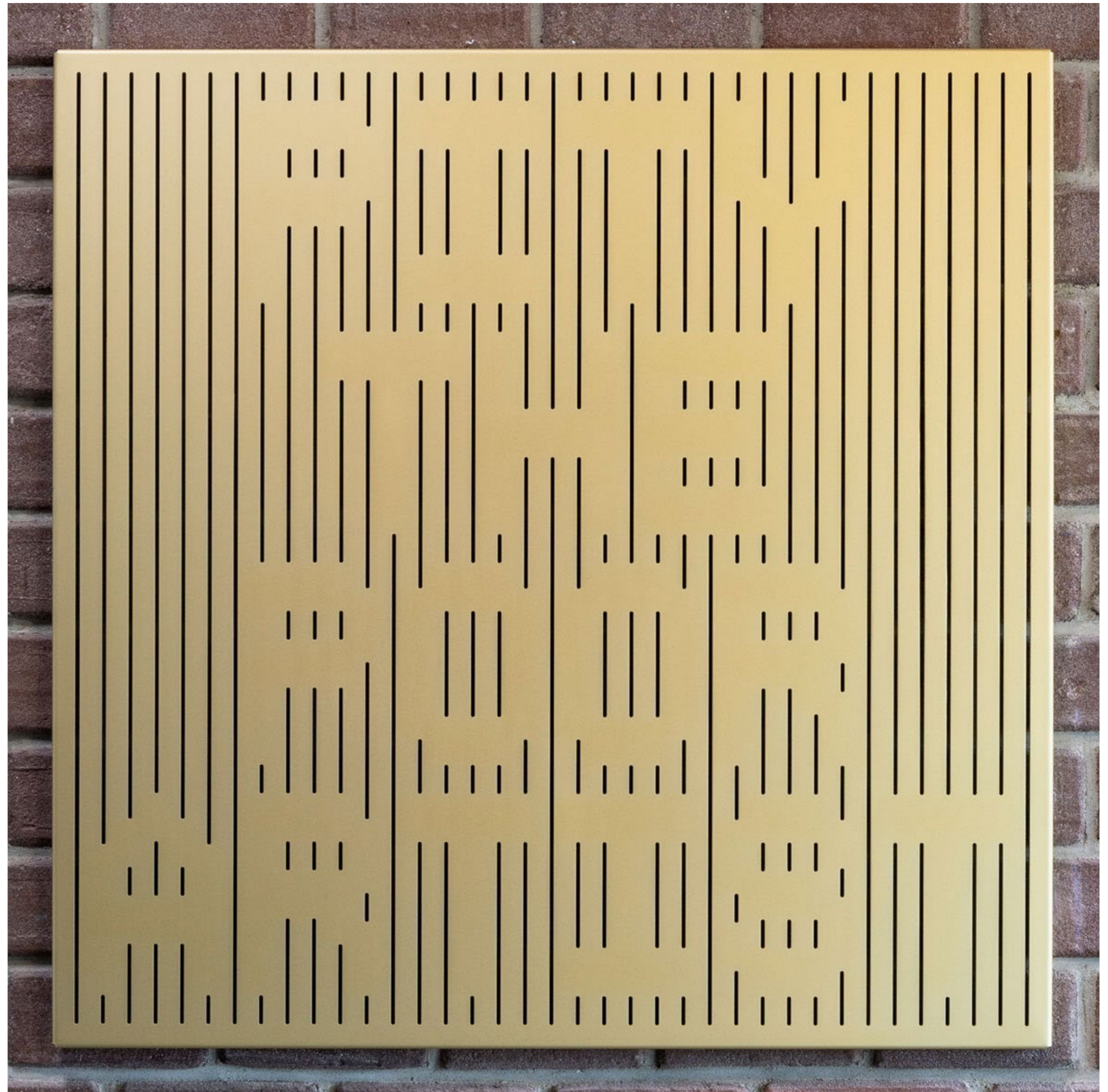
MS: This golden work pleads compassion for the poor artist. As if I were speaking for my esteemed brothers and sisters in art.

At the same time it is a portrait of the artist as beggar. It is my self-portrait as the 'penniless painter': 'I am Pity, the poor artist'.

MS/09

Pity the poor artist
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/10 **Wasted paint and canvas**
Martijn Sandberg

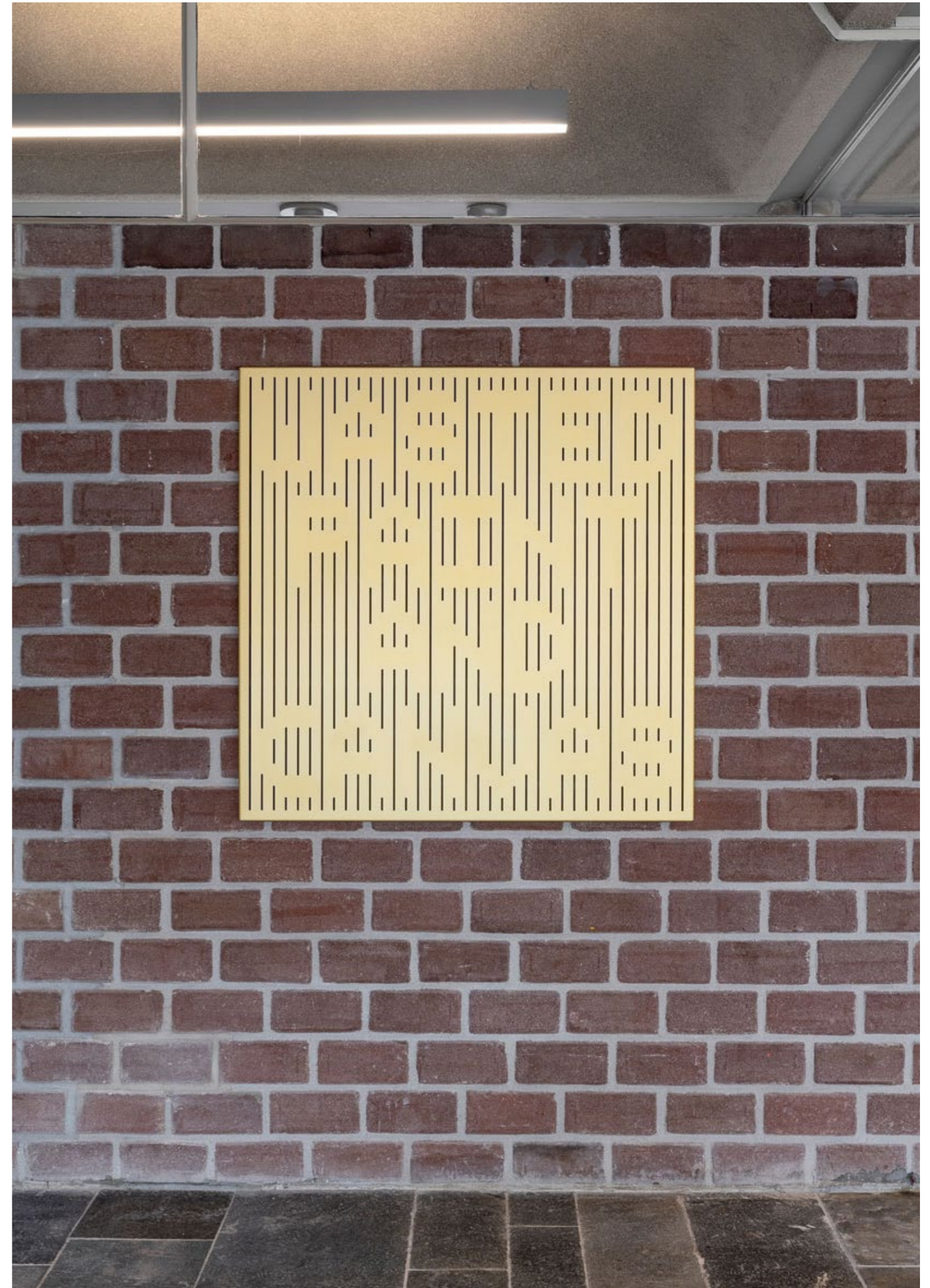
MS: Laten we het schilderij eens ontdoen van de voorstelling. Wat is het wat je krijgt als je het schilderij zonder voorstelling nog verder reduceert dan puur verf op doek? Hoe ziet het kunstwerk eruit als je het nog meer uitkleedt? Nu wordt het interessant. Ik noem het 'art to the bone', 'art stripped bare'.

MS: Suppose we strip the painting of any depiction. What do you get if you reduce the painting without depiction to even less than pure paint on canvas? What does the artwork look like when you peel it down even more? Now it becomes interesting. I call it 'art to the bone', 'art stripped bare'.

MS/10

Wasted paint and canvas
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/10 **Wasted paint and canvas**
Martijn Sandberg

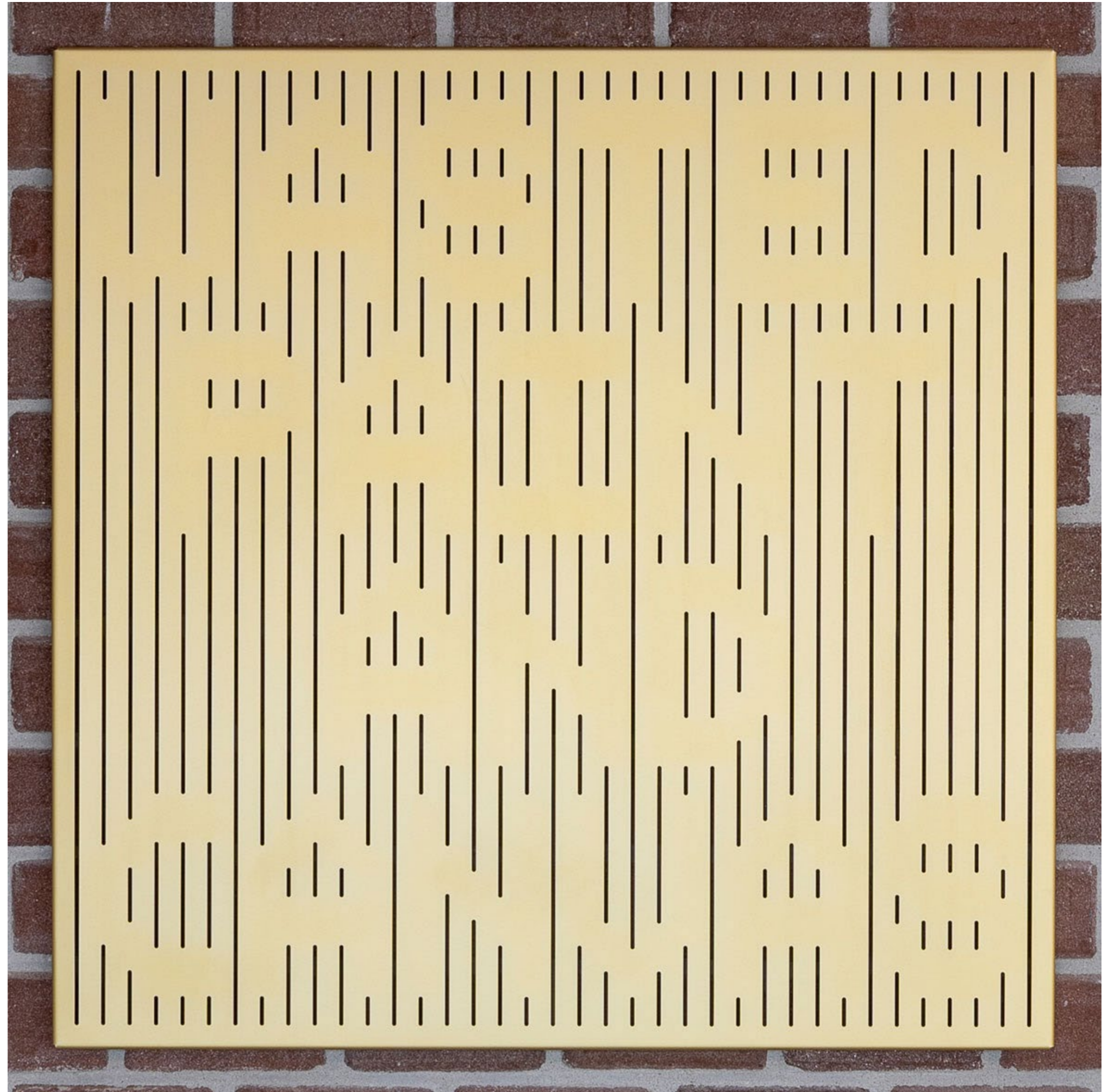
MS: Een cut painting is het resultaat van wegstrepen en weglaten. Strippen en schaven. Ontdoeken en onthullen. Wat blijft er uiteindelijk van de verf en het doek over? Lijnen maken letters zichtbaar. Wat je ziet is wat je krijgt.

MS: A cut painting is the result of eliminating and omitting. Stripping and shredding. Exposing and revealing. What is ultimately left of the paint and canvas? Lines make letters visible. What you see is what you get.

MS/10

Wasted paint and canvas
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



KC/04a **Zonder titel**
Untitled
Günther Förg

KC/04b **Zonder titel**
Untitled
Günther Förg

MS: In de tentoonstelling 'Cut painting!' laat ik van de Duitse kunstenaar Günther Förg twee schilderijen zien. Naast elkaar vormen ze een tweeluik. Beide schilderijen zijn geschilderd op lood. Niet de verftoets, maar de drager – de ondergrond van het schilderij – maakt het verschil.

MS: In the 'Cut painting!' exhibition I show two paintings by the German artist Günther Förg. Next to each other, they constitute a diptych. Neither painting is painted on canvas but on lead. It's not the painterly brushstroke, it's the base of the painting that makes the difference.'

KC/04a
Zonder titel
Untitled
Günther Förg
2003

Olieverf op lood
Oil paint on lead
40 x 30 cm

KC/04b
Zonder titel
Untitled
Günther Förg
2003

Olieverf op lood
Oil paint on lead
40 x 30 cm



KC/05 **Pen, passer en penseel**
Jan Roeland

MS: Op de grijze wand tegenover het werk van Günther Förg, hangt een schilderij van Jan Roeland. We kijken naar een geschilderde voorstelling van de 'tools & instruments' voor het vervaardigen van een kunstwerk.

De figuratie, in koel blauw en grijs, beslaat het hele canvas. Links de pen, in het midden de passer en rechts het penseel. 'Pen, passer en penseel' – let op de alliteratie – is ook de titel van het schilderij. Keek je eerst naar het doek, of naar de titel?

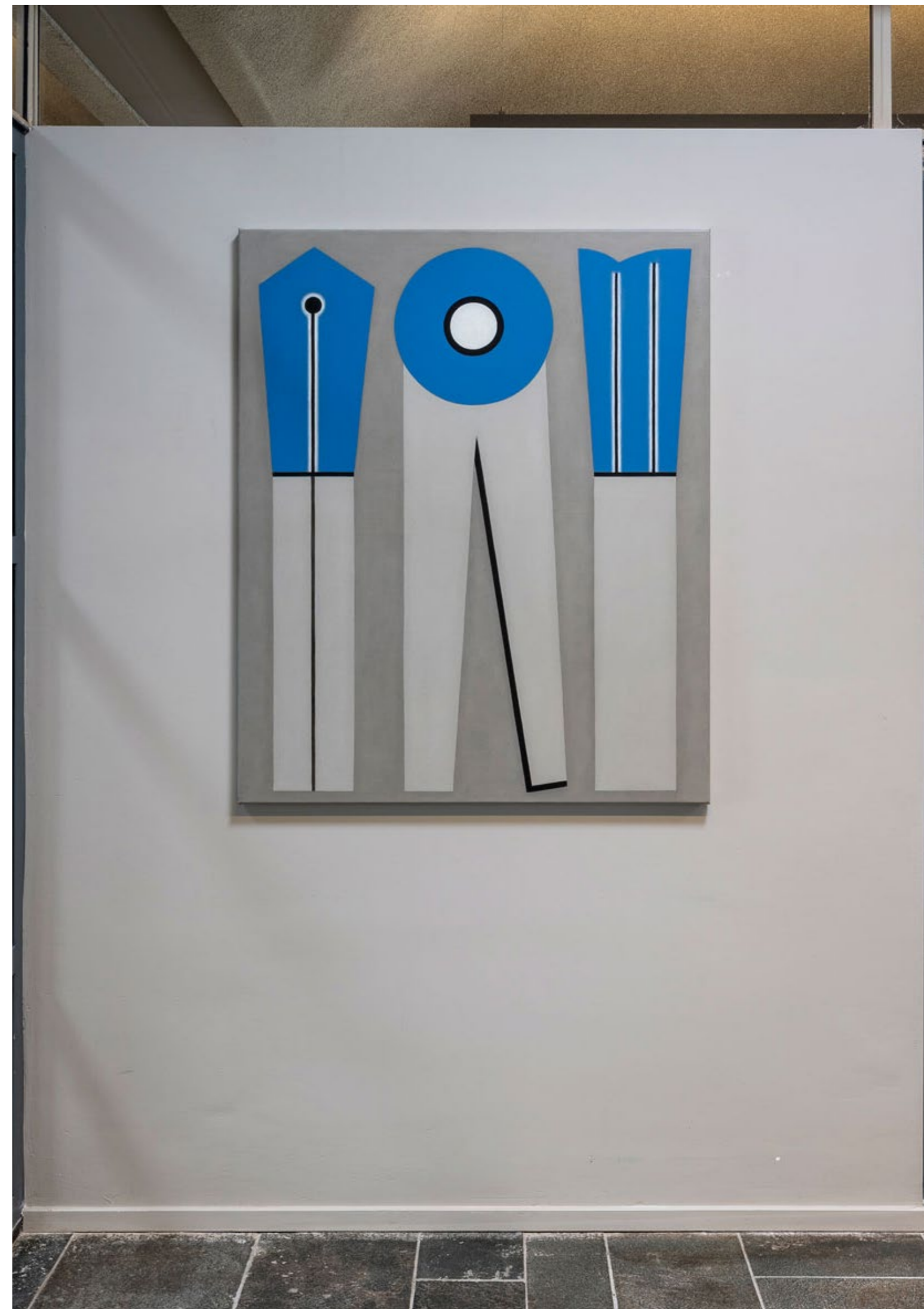
MS: A painting by Jan Roeland hangs on the grey wall opposite Günther Förg's work. We see a painted depiction of the 'tools & instruments' involved in creating an artwork.

The figuration, in cool blue and grey, covers the whole canvas. Pen on the left, compass in the middle, and pencil on the right. 'Pen, compass and pencil' – notice the alliteration in Dutch – is also the title of the painting. Did you look at the canvas first, or at the title?

KC/05

Pen, passer en penseel
Pen, compass and pencil
Jan Roeland
2004

Olieverf op doek
Oil paint on canvas
110 x 90 cm



MS/11 **I am still alive**
Martijn Sandberg

MS: Iedereen kan dit kunstwerk elke dag opnieuw bekijken. Telkens weer kun je in de figuratie de letters lezen en ontdekken: 'I am still alive'. Naast het vieren van het leven, is het kunstwerk een ode aan de kunst. Het kunstwerk zelf verklaart: 'I am still alive'. Lang leve kunst!

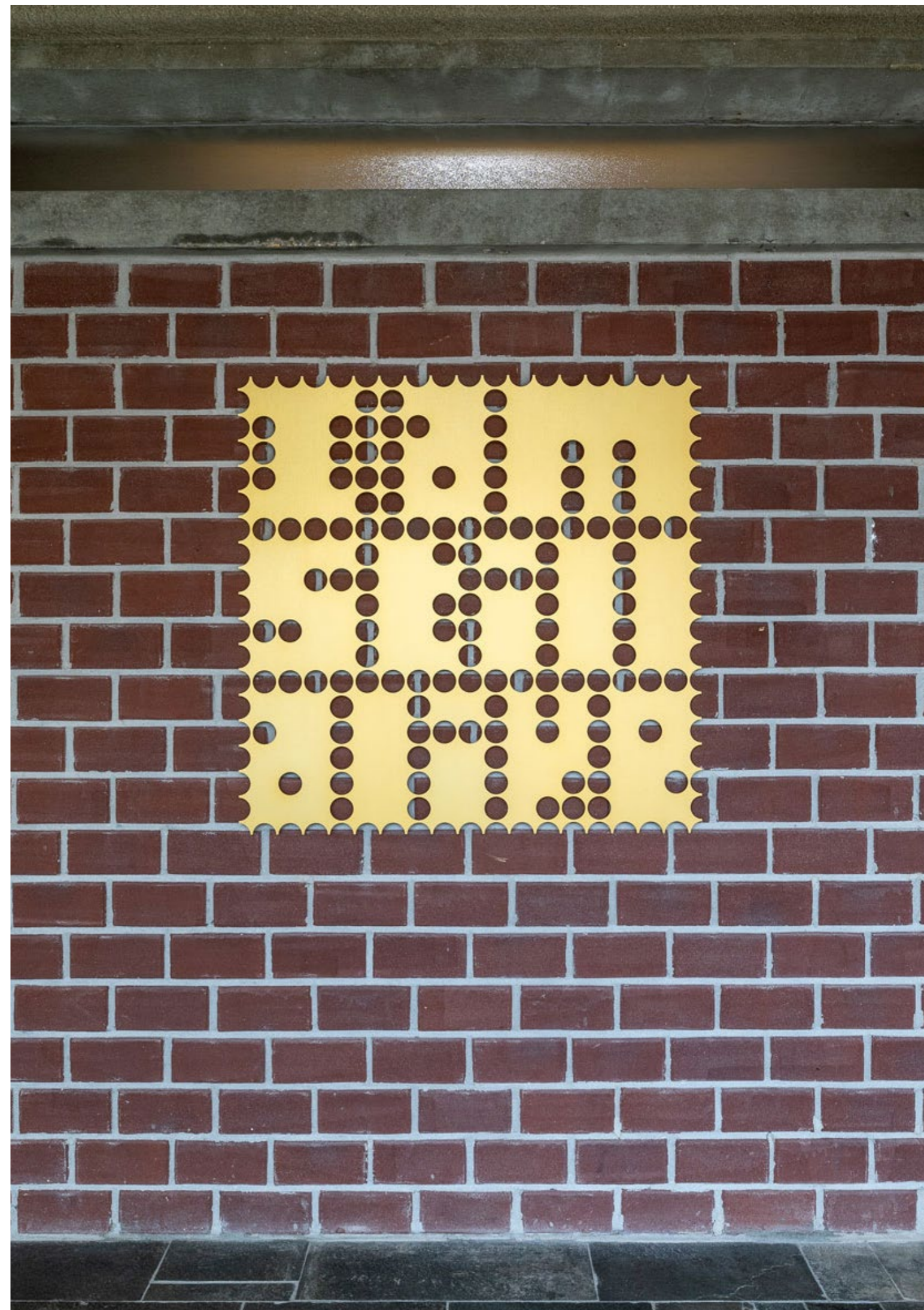
In de tentoonstelling 'Cut painting!' is 'I am still alive' geplaatst in de buurt van een schilderij van Maarten Ploeg en René Daniëls. Het zijn twee kunstwerken, die ik heb geselecteerd uit de BPD Kunstcollectie. In deze context, is 'I am still alive' mijn kleine 'verborgen' ode aan het werk van beide kunstenaars. Het is het kunstwerk dat voor zichzelf spreekt, het is de kunst, die zegt 'I am still alive'.

MS: Anyone may read and uncover the figuration every day anew: 'I am still alive'. As well as celebrating life, the work of art offers a tribute to art. The artwork itself declares: 'I am still alive'. Long live art!

In the exhibition 'Cut painting!', 'I am still alive' is located near a painting by Maarten Ploeg and by René Daniëls. These are two works of art I have selected from the BPD Art Collection. In this context, 'I am still alive' is also to be seen as my little 'hidden' ode to the work of both artists. It is the artwork that speaks for itself, it is the art that says 'I am still alive'.

MS/11
I am still alive
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



KC/06 **Zonder titel**
Untitled
Maarten Ploeg

MS: Dit schilderij bekeek ik door de ogen van een tiener bij een tentoonstelling van Maarten Ploeg in 1985 in de Amsterdamse Galerie Jurka. Ik zag hetzelfde schilderij terug in het depot van de BPD Kunstcollectie, tijdens mijn selectie van kunstwerken voor de tentoonstelling 'Cut painting!'. Het schilderij is nu onderdeel van de kunstwerken, die ik heb samengesteld op de muren van het Burgerweeshuis.

In de schilderijen van Maarten Ploeg verschijnen gezichten en refereren letters aan de menselijke figuur. Je zou kunnen zeggen, de doeken, met titels als 'OK-hoofd', 'X-man', 'XYZ', zijn portretten van de schilderijen zelf. En de letters op het doek, die vertellen het verhaal 'achter' de schilderijen.

Het motief op het vierkante schilderij bestaat uit een aantal stippen en kleurvlakken. De stippen in de verfhuide staren je aan. Net zoals de 'letterfiguren', is het doek uit het oeuvre van Maarten Ploeg springlevend.

MS: In 1985, I viewed this painting through the eyes of a teenager at a Maarten Ploeg exhibition in the Amsterdam Gallery Jurka. I saw the same painting again in the BPD Art Collection depot, as I was selecting art works from storage for the exhibition 'Cut painting!'. The Maarten Ploeg painting now forms part of the artworks I have assembled on the walls of the Burgerweeshuis.

Faces appear and letters refer to the human figure in Maarten Ploeg's paintings. You might say that the canvasses are portraits of the paintings themselves, with titles such as 'OK-Head', 'X-Man', 'XYZ'. And the letters on the canvas tell the story 'behind' the paintings.

The motif on the square painting consists of a number of dots and coloured surfaces. The dots in the topcoat stare at you. This canvas from Maarten Ploeg's oeuvre is just as lively as the 'letter figures'.

KC/06

Zonder titel
Untitled
Maarten Ploeg
1985

Olieverf op doek
Oil paint on canvas
174 x 174 cm



KC/07 **Zonder titel**
Untitled
René Daniëls

MS: In de tienerjaren leerde ik van het verband tussen titel en schilderij door te kijken naar onder andere het werk van René Daniëls. Het is de periode waarin zijn schilderijen ontstaan, getiteld 'Palais des Boosaards', 'The most contemporary picture show', 'Twee l's strijdend om een punt' en 'Lentebloesem'. De verf op het doek 'Hollandse Nieuwe' kon je toen ruiken. En ik stelde mijzelf de volgende vraag. Kan een titel ook het kunstwerk zijn?

Het schilderij van René Daniëls in de tentoonstelling 'Cut painting!' heeft geen titel. Het is een vroeg werk, gemaakt in 1978. Wat stelt de schildering op papier eigenlijk voor? Zien we in het kunstwerk misschien boeken, die vallen uit een boekenkast?

Als dat zo is, dan zijn het natuurlijk vallende 'kunst'-boeken.

MS: In my teens, I learnt about the relationship between title and painting by looking at the work of René Daniëls among others. It was the period when his paintings arose with titles such as 'Palais des Boosaards', 'The most contemporary picture show', 'Two l's fighting over one dot' and 'Spring blossom'. At the time, you could smell the paint on the 'New dutch herring' canvas. And I asked myself the following question. Might a title also be the artwork?

The René Daniëls painting in the 'Cut painting!' exhibition has no title. It is an early work, created in 1978. What does the painting on paper represent, actually? Do we perhaps see books falling out of a bookcase in the picture?

If that is so, then I would say they are falling 'art' books, of course.

KC/07
Zonder titel
Untitled
René Daniëls
1978

Gouache op papier
Gouache on paper
179 x 158 cm



MS/12 **Wasted time and money**
Martijn Sandberg

MS: 'Wat vind je van het schilderij?' Op die vraag is vaak mijn antwoord: 'Wat ik het mooist vind aan het schilderij, is de titel.' Mijn kunstwerken hebben geen titels. Al de cut paintings zijn 'zonder titel'. De titel is het kunstwerk, het kunstwerk is de titel.

Al de cut paintings zijn 'ongedateerd'. Net als een handtekening rechtsonder in de hoek, is de vermelding van een jaartal zo gedateerd en uit de tijd. Mijn cut paintings zijn zonder jaartal – met andere woorden 'tijd-loos' en van alle tijden.

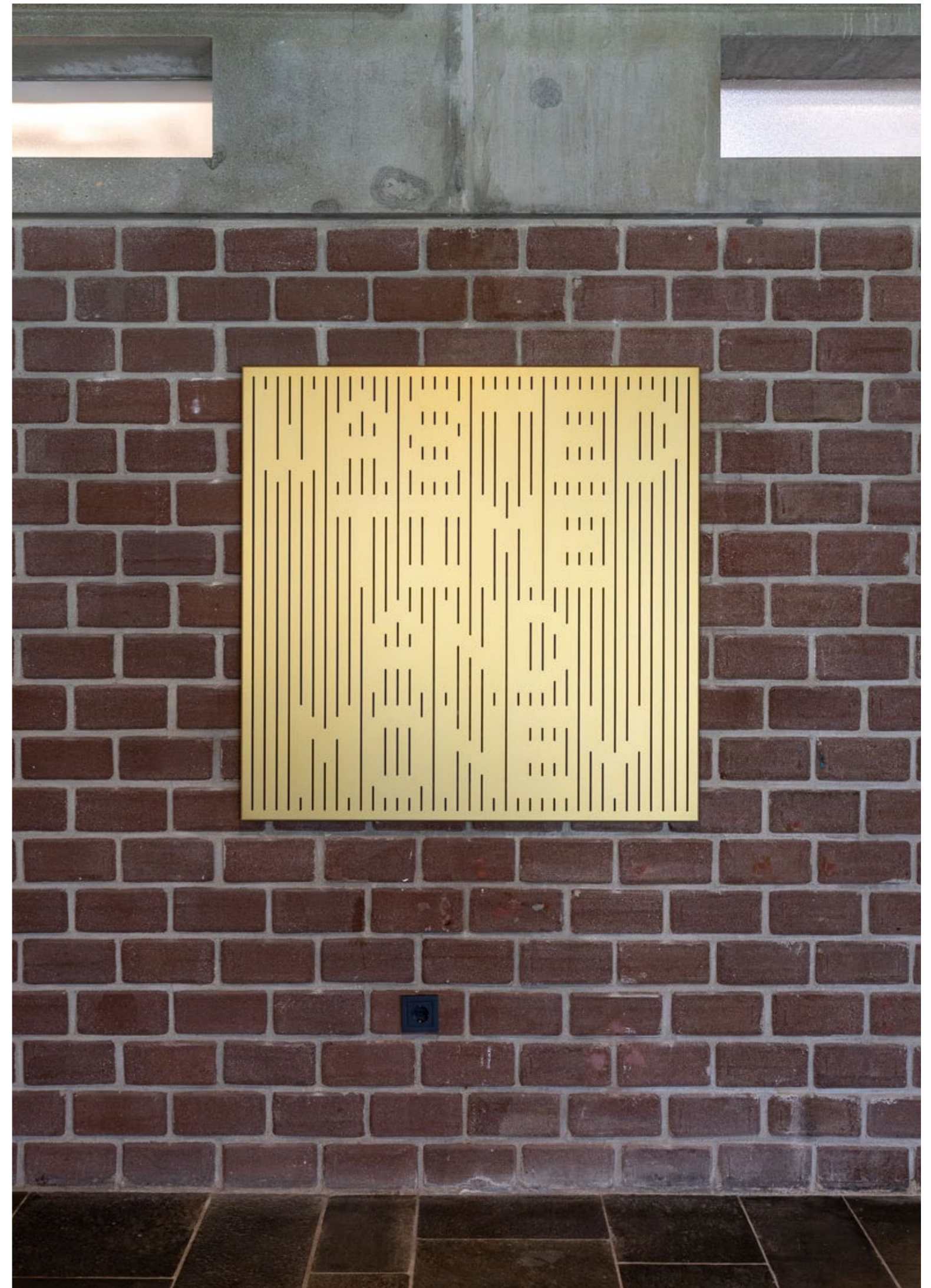
MS: When asked 'What do you think of the painting?', my answer is often: 'What I like most about the painting, is the title.' My artworks have no titles. The cut paintings are 'untitled'. The title is the artwork, the artwork is the title.

All the cut paintings have no date. Like a signature in the bottom right hand corner, putting a date there is so out of date. My cut paintings are 'undated' – in other words, 'timeless' and of all times.

MS/12

Wasted time and money
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



MS/12 **Wasted time and money**
Martijn Sandberg

MS: 'Hoelang heb je erover gedaan om het te maken? En hoeveel kost het?' Hoewel het kunstwerk een antwoord lijkt te geven, roept het tegelijkertijd vragen op. Het werk is synoniem met de titel: verspilde tijd en weggegooid geld.

Het is inderdaad dit aspect dat kunst betekenisvol maakt en de waarde van kunst bepaalt, want kunst is in wezen nutteloos. Kunst onderscheidt zich van het functionele, kunst is niet dienstbaar. Kunst verwijst naar kunst, en dient alleen de muze.

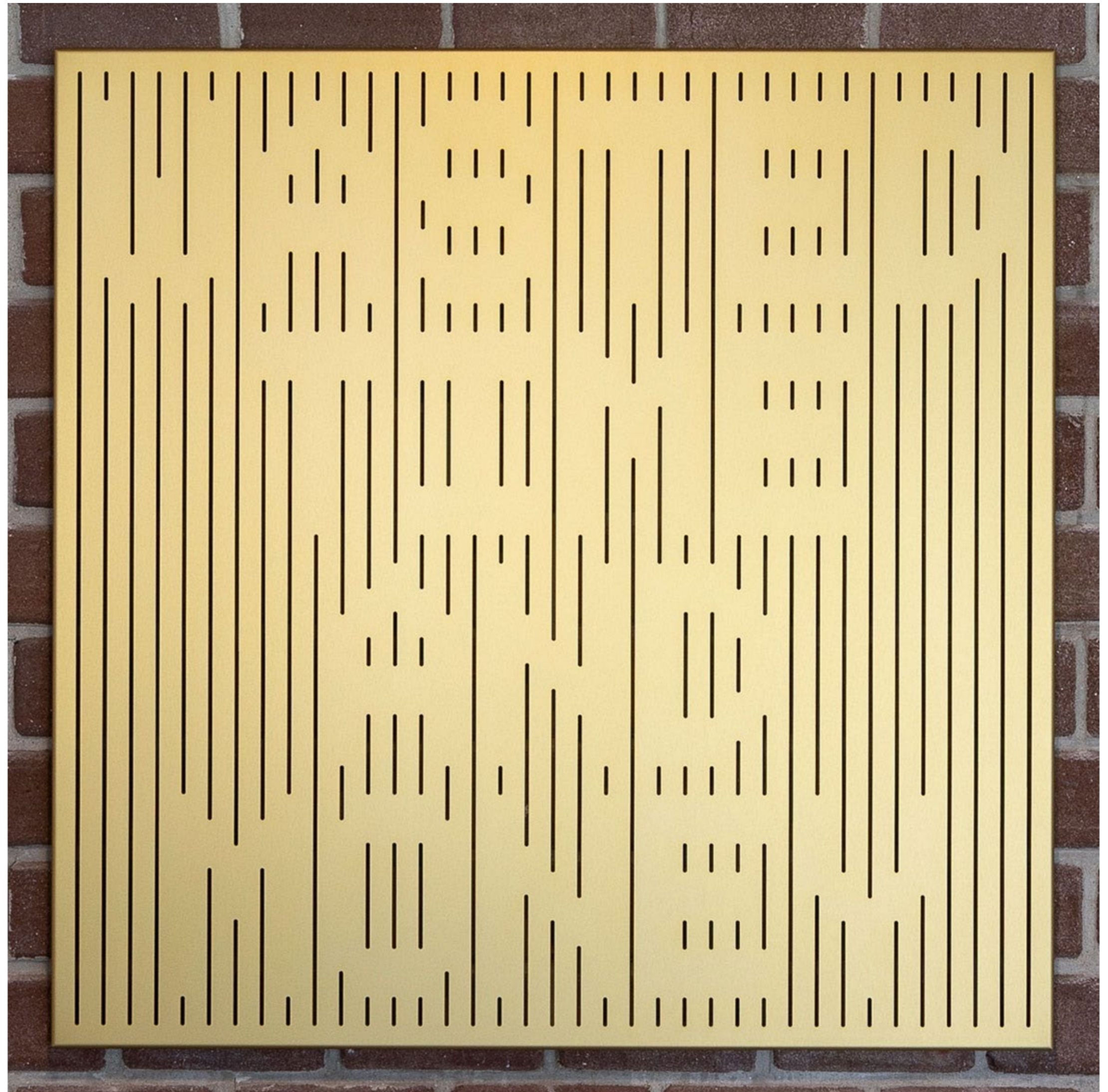
MS: 'How long did it take you to make it? And how much does it cost?' Although the artwork seems to give an answer, it raises questions at the same time. The work is synonymous with the title: wasted time, and money down the drain.

It is indeed this aspect that makes art meaningful and determines the value of art, for art is in essence pointless. Art is distinct from the functional, art does not serve. Art refers to art, and only serves the muse.

MS/12

Wasted time and money
Martijn Sandberg

Geperforeerd aluminium
Perforated aluminium
100 x 100 x 2 cm



KC/08 **O O licht/donker**
O O light/dark
Jan van Munster

MS: De 'kunst met een stekker' van Jan van Munster is een compositie van twee verlichte glazen cirkels met gelijke afmeting, aan een spijker op de muur van het Burgerweeshuis. De ene neon-buis is transparant, de ander opaak.

De cut painting 'Wasted time and money' hangt vlakbij de lichtsculptuur van Jan van Munster. 'Zinnen' ontstaan tussen de werken onderling. De beeld-taal beïnvloedt elkaar wederzijds en vult elkaar aan.

Wat staat er dan in neon geschreven? In relatie met het eigen werk 'Wasted time and money' lijken de twee cirkels te veranderen in twee nullen. Niks. Zero. Nul komma nul. Kunst kost een paar centen, maar dan heb je ook wat.

MS: The 'art with a plug' by Jan van Munster is a composition of two lighted glass circles of equal dimensions, suspended from a nail upon a wall of the Burgerweeshuis. One neon tube is transparent, the other opaque.

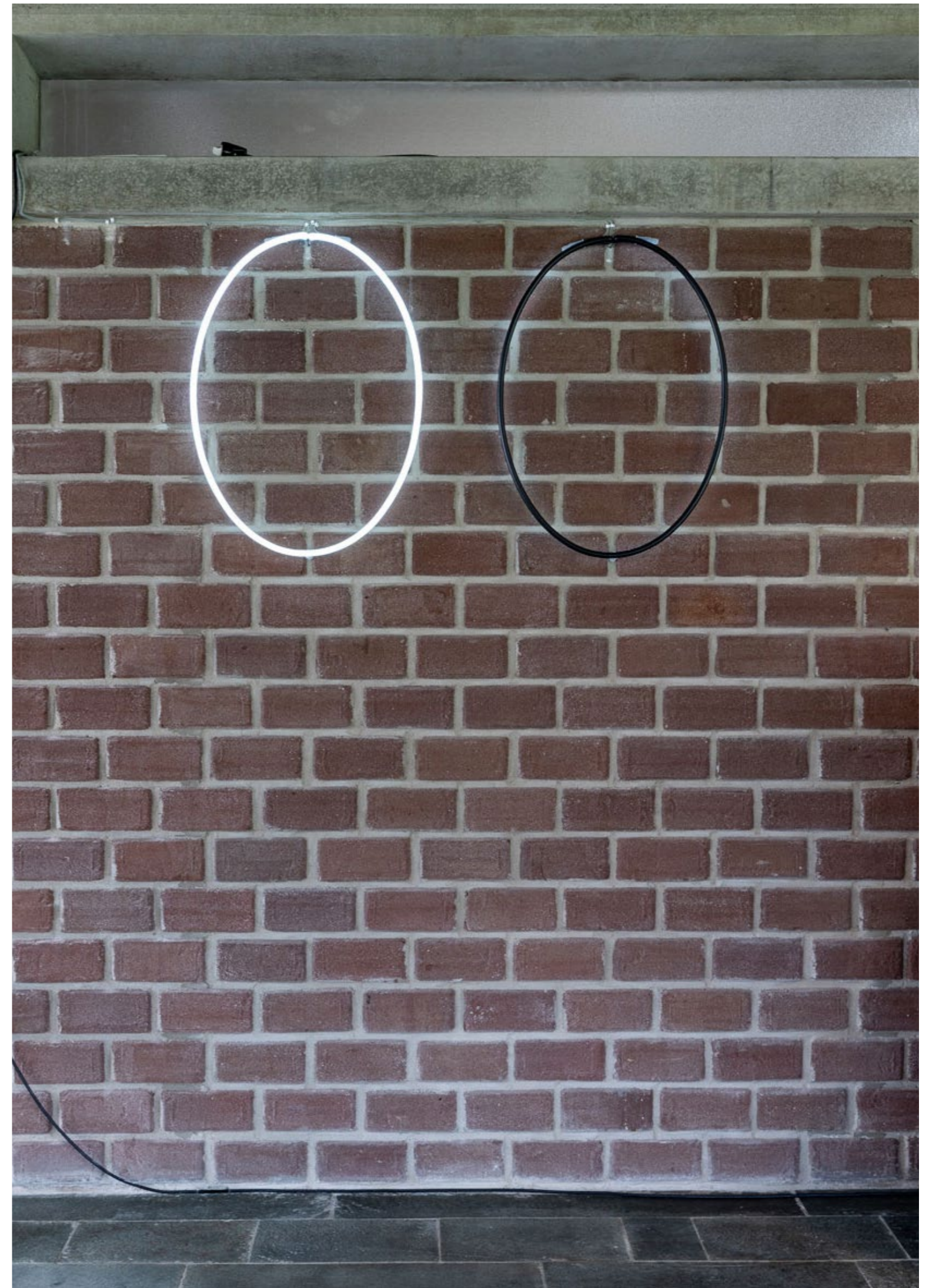
The cut painting 'Wasted time and money' hangs near the light-sculpture by Jan van Munster. Reciprocal 'phrases' arise between the works. Their image-language mutually influences and complements each other.

So what's written in neon? In relation to my own work 'Wasted time and money', the two circles seem to change into two noughts. Nothing. Zero. Nil. Art costs a pretty penny, but then you do have something to show for it.

KC/08

O O licht/donker
O O light/dark
Jan van Munster
1986

Glas, neon
Glass, neon
2x: 60 x 40 cm



MS: In de tentoonstelling 'Cut painting!' breng ik van de kunstenaar Reinier Lucassen drie schilderijen uit verschillende jaren bijeen.

In een rijtje naast elkaar, heb ik het werk van Lucassen geformeerd als een drieluik op de wand tegenover de binnenspeelplaats van het voormalig Burgerweeshuis. Reinier Lucassen zet verbale en visuele poëzie om in verf. Zelfs de handtekening en het jaartal is onderdeel van de figuratie op elk schilderij.

Op het eerste doek links, staat met witte letters in het monochroom zwarte vlak: '988Lucassen' en 'P.T.T.R.G.A.3'. Het handschrift en de afkorting doet me denken aan 'L.H.O.O.Q.' op een schilderij van Francis Picabia. Wanneer je dat uitspreekt in het Frans, dan klinkt het als: 'Elle a chaud au cul' – 'Ze heeft een hete reet'.

En kijk eens hoe de figuratie van het middelste schilderij 'Inside Outside' goed aansluit op de nabije omgeving, de betonnen cirkelvormen in de vloer van de kleine speeltuin.

De titel van het derde schilderij is 'No (Historische ontwikkeling van schrift naar beeld)'. In de titel is sprake van een ommekeer en tegengestelde ontwikkeling. Je zou verwachten, zo leert ons de geschiedenis zegt men, dat het andersom is: van 'beeld' naar 'schrift'.

Overigens, had je het zelf ook al opgemerkt? Op alle drie de doeken komt het cijfer drie voor. Het spreekt voor zich dat het doek, waarop '=3' groot is afgebeeld, het sluitstuk vormt in mijn samenstelling van het drieluik.

KC/09

P.T.T.R.G.A.3

Reinier Lucassen
1988

Olieverf op doek
Oil paint on canvas
60 x 60 cm

KC/10

Inside outside

Reinier Lucassen
1992/1995

Olieverf op doek
Oil paint on canvas
100 x 100 cm

MS: I have compiled three paintings by Reinier Lucassen in the 'Cut painting!' exhibition, dating from various years.

Next to each other all in a row, I have shaped Lucassen's work into a triptych on the wall opposite the interior playground belonging to the former Burgerweeshuis. Reinier Lucassen transforms verbal and visual poetry into paint. Even the signature and the date is part of the figuration in each painting.

White letters in the monochrome black surface are written on the first canvas to the left: 'P.T.T.R.G.A.3'. The handwriting and the abbreviation makes me think of 'L.H.O.O.Q.' on a painting by Francis Picabia. When you pronounce this in French, it sounds like: 'Elle a chaud au cul' – 'She has a hot arse'.

And look at how the figuration of the middle painting, 'Inside Outside', fits so well with the adjacent setting, the concrete circular forms in the floor of the little playground.

The title of the third painting is 'No (Historic development of script into image)' There is an about-face in the title, and a contrary development. You would expect, as history is said to teach us, the reverse to be true: from 'image' to 'script'.

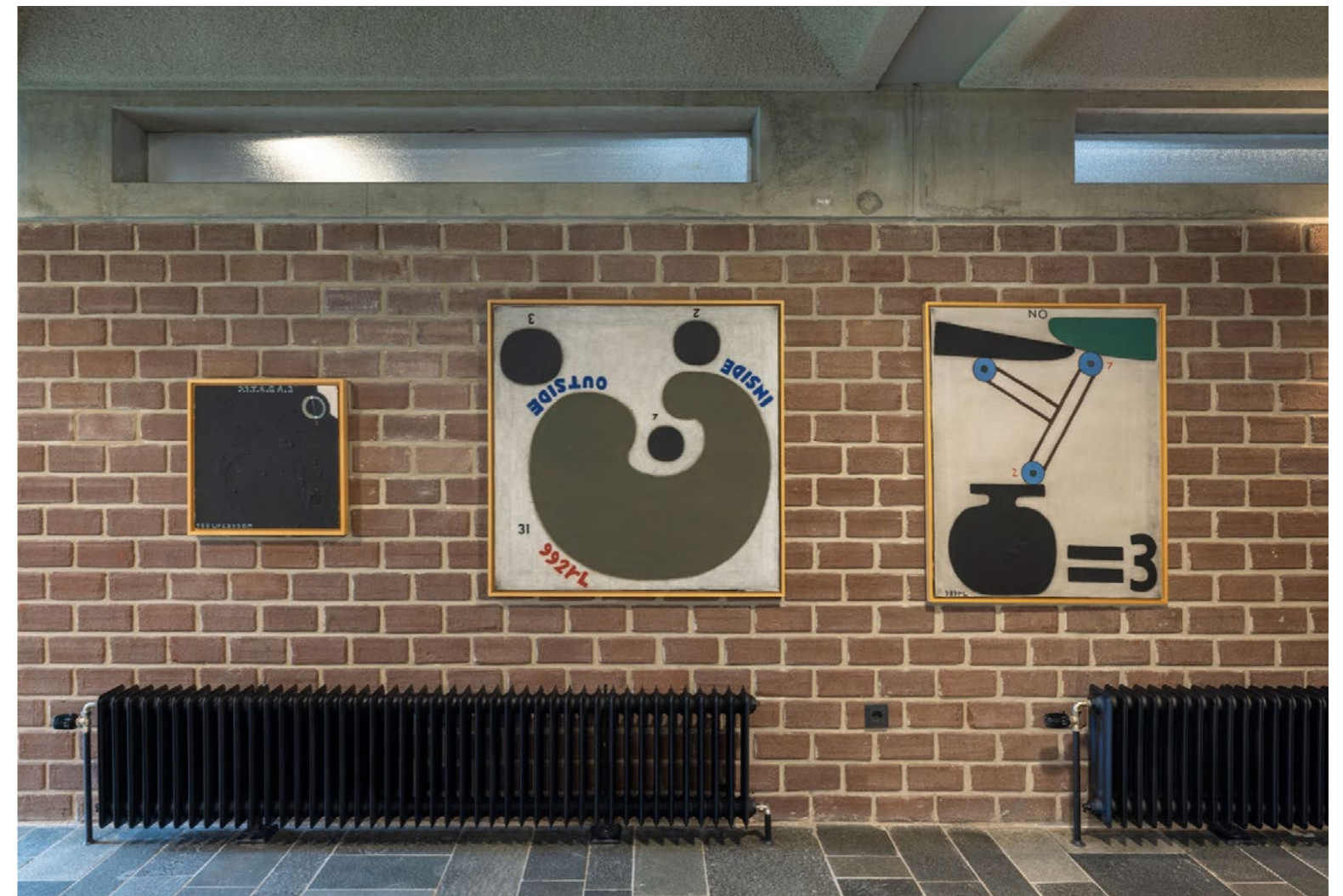
Anyway, have you noticed it already? The number three occurs on all three of the canvases. It is self-evident that the canvas where '=3' is pictured large, forms the final piece in my compilation of the triptych

KC/11

No (Historische ontwikkeling van schrift naar beeld)

No (Historic development of script into image)
Reinier Lucassen
1989/1991

Olieverf op doek
Oil paint on canvas
100 x 83 cm



KC/12 **Val der Vergetelheid**
Fall to Oblivion
Pieter Laurens Mol

MS: Laat ik je meevoeren naar 'het afvoerputje van de kunst'. Zo noem ik dit werk van Pieter Laurens Mol in mijn verhaal van de tentoonstelling 'Cut painting!'.

Het kunstwerk bestaat uit een glazen trechter in een stalen armatuur, balancerend voor een zwart doek met koolteer, en een bandzaag. De assemblage met de intrigerende titel 'Val der Vergetelheid', heb ik in een uithoek – een 'verdomhoekje' – opgehangen.

De gekozen locatie voor het kunstwerk illustreert de titel en het kunstwerk als 'afvoerputje van de kunst'. Wie goed kijkt, ontdekt op de bakstenen wand rondom 'Val der vergetelheid' nog nauwelijks waarneembare sporen van graffiti. Het schrift op de muur is aangevreten en al grotendeels gewist door de meedogenloze tand des tijds.

Als teken aan de wand is 'Val der vergetelheid' aan weerszijden geflankeerd door een glazen deur, die leidt naar de wc voor het achterlaten en wegspoelen van de boodschap. Links is de toegang tot het toilet voor 'dames', rechts voor 'heren'.

MS: Let me take you to 'the plughole of art'. That is what I call this work by Pieter Laurens Mol in my narrative of the exhibition 'Cut painting!'.

The artwork consists of a glass funnel in a steel fitting, balancing before a black canvas with coal tar, and a ribbon saw. I have hung this assemblage with the intriguing title 'Fall to Oblivion' in a remote area – an 'out of sight, out of mind' corner of the exhibition.

The chosen location for the artwork illustrates the title and the artwork as 'plughole of art'. Those who look closely, discover barely discernible traces of graffiti on the brick wall around 'Fall to oblivion'. The writing on the wall is corroded and already largely erased by the pitiless ravages of time.

As an omen, 'Fall to oblivion' is flanked on each side by a glass door, leading to the toilet for droppings and waste. Left the entrance for 'Ladies', right for 'Gentlemen'.

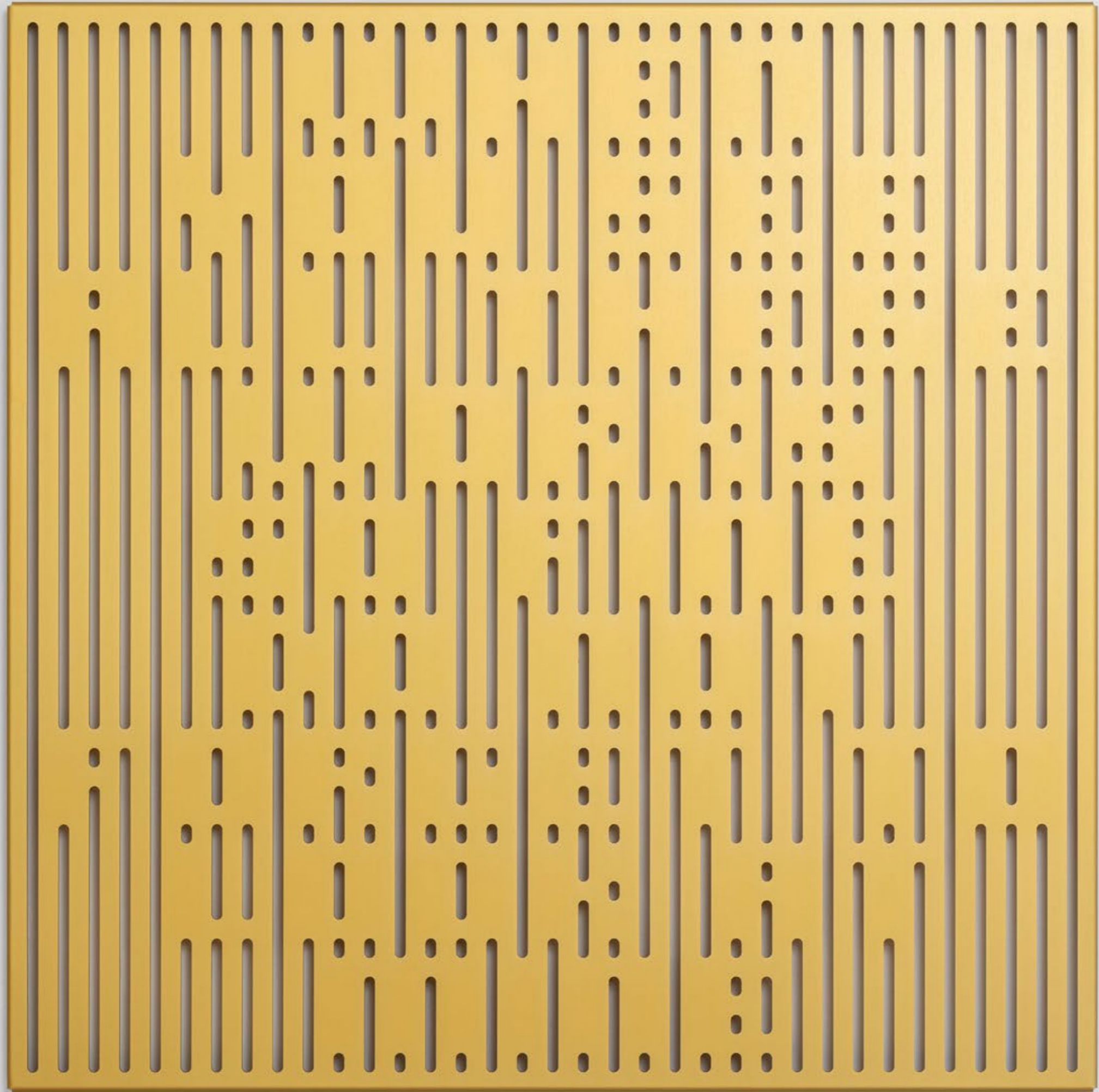
KC/12

Val der vergetelheid
Pieter Laurens Mol
1988

Koolteer op doek, glazen trechter,
bandzaag, staal
Coal tar on canvas, glass funnel,
ribbon saw, steel
96 x 140 x 25 cm







martijn sandberg

cut painting!

Martijn Sandberg
Cut painting!

MS/01
Angel
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/02
Sorry no image yet
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/03
What fun canvas done
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/04
Cut the crap
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/05
One more canvas full
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/06
When you see all these works so fine do not forget to look at mine
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/07
Im Westen nichts Neues
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/08a
Fresh from the easel
Martijn Sandberg
Geperforeerd staal
100 x 100 x 2 cm

MS/08b
Ready for the dump
Martijn Sandberg
Geperforeerd staal
100 x 100 x 2 cm

MS/09
Pity the poor artist
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/10
Wasted paint and canvas
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/11
I am still alive
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

MS/12
Wasted time and money
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

BPD Kunstcollectie
Selectie kunstwerken door
Martijn Sandberg

KC/01
Tweeluik
Daan Van Golden
1965, doek, triplex, lakverf
70 x 70 cm

KC/02
Zonder titel
Han Schuil
2004, alkydverf en lak
op aluminium
60 x 60 x 12 cm

KC/03
Zonder titel
Jan Schoonhoven
1965, verf, karton,
papier, hout
110 x 90 cm

KC/04a
Zonder titel
Günther Förg
2003, olieverf op lood
40 x 30 cm

KC/04b
Zonder titel
Günther Förg
2003, olieverf op lood
40 x 30 cm

KC/05
Pen, passer en penseel
Jan Roeland
2004, olieverf op doek
110 x 90 cm

KC/06
Zonder titel
Maarten Ploeg
1985, olieverf op doek
174 x 174 cm

KC/07
Zonder titel
René Daniëls
1978, gouache op papier
179 x 158 cm

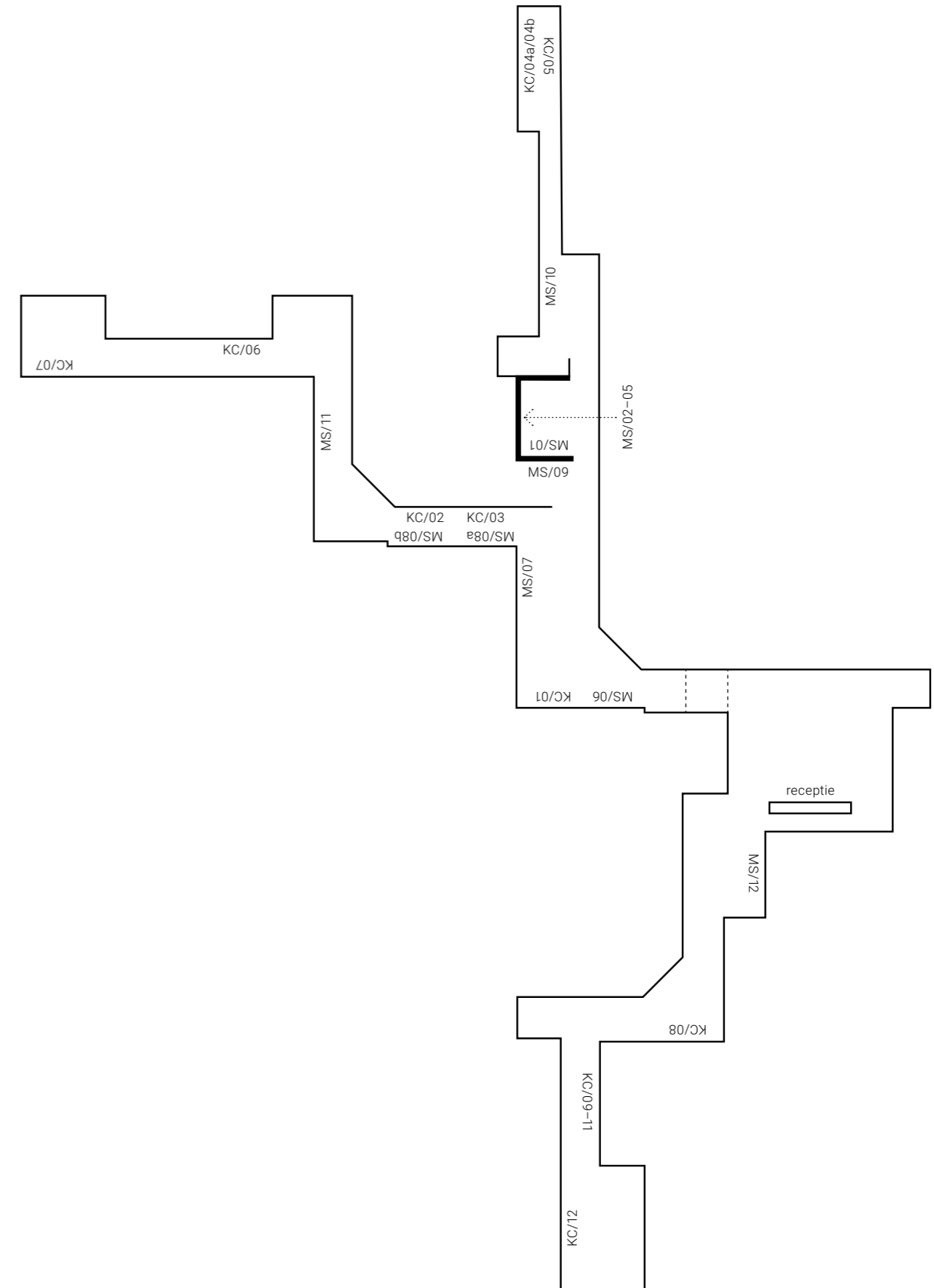
KC/08
O O licht/donker
Jan van Munster
1986, glas, neon
2x: 60 x 40 cm

KC/09
P.T.T.R.G.A.3
Reinier Lucassen
1988, olieverf op doek
60 x 60 cm

KC/10
Inside outside
Reinier Lucassen
1992/1995, olieverf op doek
100 x 100 cm

KC/11
No (Historische ontwikkeling van schrift naar beeld)
Reinier Lucassen
1989/1991, olieverf op doek
100 x 83 cm

KC/12
Val der vergetelheid
Pieter Laurens Mol
1988, koolteer op doek,
glazen trechter, bandzaag,
staal
96 x 140 x 25 cm



burgerweeshuis

Samenstelling tentoonstelling
Martijn Sandberg in samenwerking
met de afdeling Kunst en Cultuur
van BPD

Cover – Sorry no image yet
Martijn Sandberg
Geperforeerd aluminium
100 x 100 x 2 cm

Ontwerp
Carsten Klein

Fotografie
Adriaan van Dam
Peter Cuypers (MS/01 – MS/05, p.32)

Tekst
Afdeling Kunst en Cultuur van BPD
en Martijn Sandberg

Vertaling
Helen-Anne Ross

BPD Kunstscollectie
Burgerweeshuis
IJsbaanpad 1
1076 CV Amsterdam

Meer informatie
www.bpdkunstcollectie.nl
www.bpd.nl/kunst-cultuur
www.msandberg.nl

